



# MOLEN BEEKINFO

Le bulletin d'information des habitants  
de Molenbeek-Saint-Jean • Trimestriel  
• Janvier - mars 2022

*Het informatieblad voor de inwoners  
van Sint-Jans-Molenbeek • Driemaandelijks  
• Januari - maart 2022*



HAPPY New Year  
2022





**Bourgmestre - Burgemeester**

**Catherine MOUREAUX**

cmoureaux@molenbeek.irisnet.be | 02/412 37 00 | (PS)

Enseignement francophone - Développement Territorial - Prévention - Personnel - Cultes et Laïcité - Aide aux victimes | Franstalig Onderwijs - Territoriale Ontwikkeling - Preventie - Personeel - Erediensten en Vrijzinnigheid - Slachtofferhulp



02/600 49 47  
fschepmans  
@molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Première Échevine | **Eerste Schepen**

**Françoise SCHEPMANS**

Culture francophone - État civil - Tourisme - Relations internationales | Franstalige Cultuur - Burgerlijke Stand - Toerisme - Internationale Betrekkingen



02/ 412 36 40  
aachaoui  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Abdellah ACHAOU**

Mobilité - Espaces Verts et Plantations - Énergie - Environnement, Développement Durable - Simplification administrative | Mobiliteit - Groene Ruimten en Beplantingen - Energie - Leefmilieu - Duurzame ontwikkeling - Administratieve vereenvoudiging



02/ 412 37 60  
agjanaj  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Amet GJANAJ**

Économie et Emploi - Classes moyennes Commerce - Urbanisme - Contentieux | Economie en Werk - Middenstand en Handelszaken - Stedenbouw - Geschillen



02/412 38 90  
jvandamme  
@molenbeek.irisnet.be  
(SPA)

Schepen | **Échevin**

**Jef VAN DAMME**

Openbare Werken - Gemeentelijke Eigendommen - Nederlandstalige Kinderopvang - Nederlandstalig Onderwijs | Travaux publics - Propriétés communales - Enseignement et crèches néerlandophones



02/ 412 37 20  
omahy  
@molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Échevin | **Schepen**

**Olivier MAHY**

Logement - Démographie - Crèches francophones | Huisvesting - Demografie - Franstalige Kinderopvang



02/ 412 36 80  
houberr  
@molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevine | **Schepen**

**Houria OUBERRI**

Action sociale et Santé - Seniors - Tutelle sur le CPAS - Égalité des chances et Droits des femmes - CCCA | Sociale Actie en Gezondheid - Senioren - Toezicht op het OCMW - Gelijke Kansen en Vrouwenrechten - GARS



02/ 412 37 30  
jazaoum@  
molenbeek.irisnet.be  
(PS)

Échevin | **Schepen**

**Jamel AZAOU**

Sports - Présidence de Molenbeek Sport - Participation citoyenne | Sport - Voorzitterschap van Molenbeek Sport - Burgerparticipatie



02/ 600 49 53  
gvanleecwyck@  
molenbeek.irisnet.be  
(MR)

Échevin | **Schepen**

**Georges VAN LEECKWYCK**

Budget et Finances - Économat - Informatique | Begroting en Financiën - Economaat - Informatica



02/412 37 81  
mgarcia-fernandez@  
molenbeek.irisnet.be  
(VLD)

Schepen | **Échevin**

**Gloria GARCIA FERNANDEZ**

Sociale cohesie en Voorzitterschap van MOVE - Jeugd - Nederlandstalige aangelegenheden - Netheid | Cohésion Sociale et présidence de MOVE - Jeunesse - Affaires néerlandophones - Propreté



Présidente du CPAS | **Voorzitster van het OCMW**

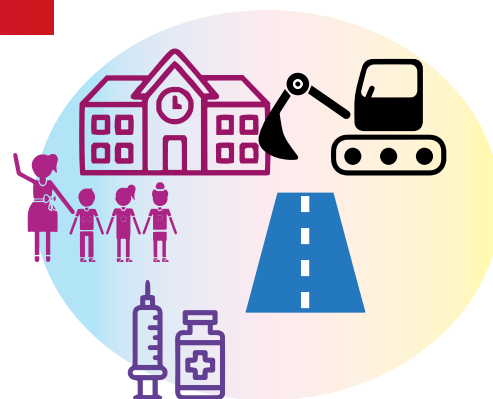
**Dina BASTIN**

02/412.47.70  
gerardine.bastin@cpas1080.brussels

**Dossier > p. 6 - 20**

Quel bilan de la majorité communale à mi-mandat ?

Wat is de tussenbalans van de gemeentelijke meerderheid?

**Actu | Nieuws > p.22**

Un nouveau souffle pour la Mission locale

Nieuwe wind voor de 'Mission locale'

**Actu | Nieuws > p.28**

Le futur centre d'accueil pour usagers de drogues

Het toekomstige onthaalcentrum voor druggebruikers



©bogdanbroeckbaarchitectsandstudies

**Encart central | centraal boekje**

Comment inscrire son enfant dans une école communale pour 2022-2023?

Hoe verlopen de inschrijvingen voor het schooljaar 2022-2023 in de scholen van Sint-Jans-Molenbeek?



## Chères Molenbeekaises, Chers Molenbeekois, Beste Molenbekenaars,

Trois ans déjà, trois ans que vous avez choisi une nouvelle équipe pour diriger la commune.

Trois ans d'actions, trois ans de respect, trois ans de passions.

Et je suis fière de vous en présenter le bilan, de manière succincte, dans ce numéro.

Vous aurez l'occasion d'y découvrir les grandes actions réalisées dans chacune des compétences. Pour certaines matières vous pourrez continuer votre lecture en ligne sur le site communal. C'est un exercice de transparence important auquel l'équipe se livre avec plaisir aujourd'hui! J'espère que vous l'appréciez.

Car bien sûr je pourrais encore et encore vous parler de covid... Nous sommes dans une toute nouvelle phase de ce côté. Nous devons reprendre les bonnes habitudes des gestes barrières. Et continuer à compléter nos vaccinations. Mais bon, de ce côté-là, je voudrais juste vous insuffler du courage, à vous, à nos enfants, à notre personnel soignant, et au monde enseignant. Restons unis, patients et solidaires!

Du coup, permettez-moi de me tourner radicalement vers le futur! Je vous souhaite un hiver chaleureux, un hiver de partage, d'amitiés, de lien. Je vous souhaite une année 2022 lumineuse, pleine de joies familiales, de plaisirs simples, d'échanges empreints de bienveillance. Je vous souhaite enfin la santé, sans laquelle rien ne se réalise.

Bonne année !

**Catherine Moureaux,  
Votre bourgmestre.**

Drie jaren liggen al achter ons sinds uw keuze voor een nieuw team om de gemeente te leiden.

Drie jaren van actie, drie jaren van respect, drie jaren van passie.

Met trots stel ik u in dit nummer de resultaten in beknopte vorm voor.

U kunt hier kennismaken met de belangrijkste uitgevoerde acties in elk van de bevoegdheidsdomeinen. Voor sommige zaken vindt u nog meer op de website van de gemeente. Vandaag doet het team met genoeg mee aan deze belangrijke oefening in openbaarheid! Ik hoop dat u het waardeert.

Natuurlijk zou ik het ook weer uitgebreid kunnen hebben over corona... We zitten hier in een compleet nieuwe fase. We moeten terug naar de goede gewoonten van afstand houden. Doorgaan met het voltooien van onze vaccinaties. Maar wat dat betreft wil ik u, onze kinderen, ons verplegend personeel en de onderwijswereld moed inspreken. We moeten eensgezind, geduldig en solidair blijven!

Daarom richt ik me liever volop naar de toekomst! Ik hoop dat u een warme winter krijgt, een winter van delen, vriendschap en verbondenheid. Dat u een schitterend 2022 tegemoet mag gaan, vol familieplezier, eenvoudige genoegens en hartelijke uitwisselingen. Ten slotte wens ik voor iedereen een uitstekende gezondheid.

Gelukkig nieuwjaar!

**Catherine Moureaux,  
Uw burgemeester.**



# Vaccins : un "booster" pour passer l'hiver | De 3e dosis als "booster" om de winter door te komen

[www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be)

**PASSONS L'HIVER EN SÉCURITÉ, ENSEMBLE**  
**SAMEN VEILIG DE WINTER DOOR**

**LIMITATION DES CONTACTS** / CONTACTEN BEPERKEN  
**GARDEZ VOS DISTANCES** / AFSTAND HOUDEN  
**PORT DU MASQUE** / MONDMASKER  
**BONNE VENTILATION** / GOEDE VENTILATIE  
**COVID SAFE TICKET** / COVID SAFE TICKET  
**TÉLÉTRAVAIL** / TELEWERK  
**VACCIN + RAPPEL** / PRIK & BOOSTERPRIK

**Dose de rappel**  
Vous pouvez la recevoir après :

2 mois	Johnson & Johnson
4 mois	AstraZeneca
6 mois	Pfizer/Moderna

**Boosterdosis**  
Je komt in aanmerking vanaf :

2 maanden	Johnson & Johnson
4 maanden	AstraZeneca
6 maanden	Pfizer/Moderna

Avec la reprise de l'épidémie et la menace du nouveau variant Omicron, la campagne de vaccination pour se protéger du Covid est plus utile que jamais. Les hospitalisations suite au "booster" diminuent de 93% pour les plus de 65 ans!

La dose de rappel est offerte à toute la population, sans groupe prioritaire. Cette fois, le critère est basé sur le type de vaccin que vous avez reçu et la dernière date à laquelle il vous a été injecté.

### Sur invitation, votre rappel vous sera proposé:

- 2 mois après la 1<sup>ère</sup> dose pour le vaccin Johnson & Johnson
- 4 mois après la 2<sup>e</sup> dose pour le vaccin AstraZeneca
- 6 mois après la 2<sup>e</sup> dose pour le vaccin Pfizer et Moderna.

Les vaccinations se font de préférence sur rendez-vous sur la plateforme BruVax.be ou via le call center de la commune. Plusieurs pharmacies proposent de vous vacciner, et des vaccibus sont installés près de chez vous, la liste des dates et lieux est sur le site de la commune : [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

Bien sûr, nos deux centres (dépistage et vaccination) restent ouverts!

Met de hervatting van de epidemie en de dreiging van de nieuwe Omicronvariant is de vaccinatiecampagne ter bescherming tegen Covid nuttiger dan ooit. Het aantal ziekenhuisopnames na de booster daalt met 93% bij 65-plussers!

De boosterdosis wordt aan de hele bevolking aangeboden, zonder enige prioritaire groep. Deze keer is het criterium gebaseerd op het soort vaccin dat je hebt gekregen en de laatste datum waarop het is ingespoten.

### Op uitnodiging, krijgt je je booster aangeboden:

- 2 maanden na de 1<sup>e</sup> dosis voor het Johnson & Johnson vaccin
- 4 maanden na de 2<sup>e</sup> dosis voor het AstraZeneca-vaccin
- 6 maanden na de 2<sup>e</sup> dosis voor Pfizer- en Modernavaccins.

Vaccinaties gebeuren het best op afspraak via het platform BruVax.be of via het callcenter van de gemeente.

Verskillende apotheken bieden aan om je te vaccineren, en er staan vaccinatiebussen in je buurt klaar, de lijst met data en plaatsen staat op de website van de gemeente:

[www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)

Uiteraard blijven onze twee centra (screening en vaccinatie) open!

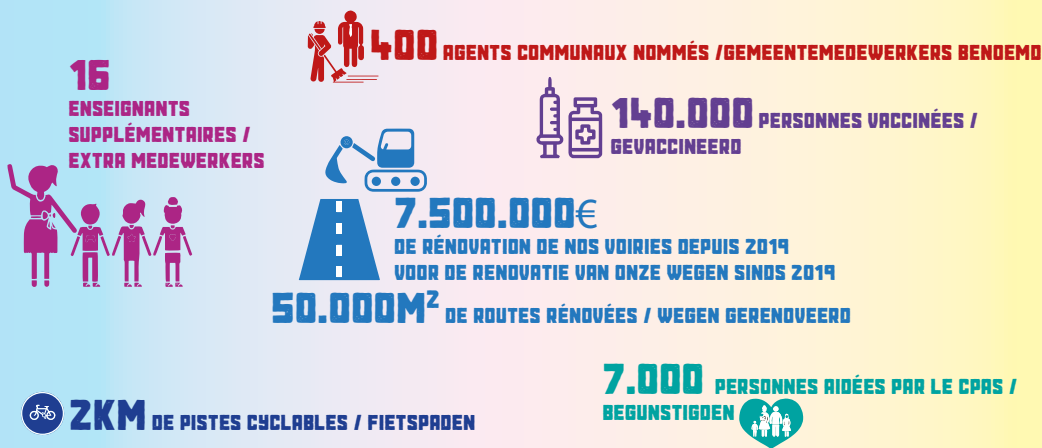
**CENTRE DE VACCINATION | VACCINATIECENTRUM**  
Chaussée de Gand 696 Gentssesteenweg  
**ANTENNE DE VACCINATION MAISON COMMUNALE**  
rue Comte de Flandre 20 Graaf van Vlaanderenstraat  
<https://bruvax.brussels.doctena.be>  
call center : 02 / 412 36 81

**FERMÉ  
GESLOTEN**  
24 & 25/12/2021  
31/12/2021  
01/01/2022

**CENTRE DE TEST | TESTCENTRUM**  
Quai de l'Industrie 31 Nijverheidskaai  
Heures d'ouverture / Openingsuren  
Lu > sa / ma > za: 9:00 > 13:00  
<https://brussels.testcovid.be>  
call center : 02 / 412 36 81

# Quel bilan de la majorité communale à mi-mandat ? | Wat is de tussenbalans van de gemeentelijke meerderheid?

Pour retrouver tous les travaux prévus dans nos écoles, vous pouvez consulter le Molenbeek Info 61 sur le site de la commune : [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)



"Une législature de défis", tels étaient les premiers mots de la déclaration de politique générale à l'installation du nouveau collège. On ne croyait pas si bien dire.

Les exigences et obstacles sont considérables pour rencontrer les besoins des citoyens dans tous les domaines: santé, logement, éducation, propreté, sécurité, administratif, mobilité, solidarité, travaux, ... Des contraintes économiques et financières nombreuses et complexes pèsent sur la trésorerie communale.

Tout cela sans oublier les nouveaux défis posés par le COVID: maladies, décès, inégalités, et aggravation de la pauvreté. L'énergie du Collège et de l'ensemble du personnel communal continue en fait à être mobilisée en grande partie pour gérer les effets de la crise.

Mais heureusement, malgré ce contexte singulier, nous avons avancé sur l'ensemble des enjeux importants de notre commune, tant en termes d'investissement dans nos infrastructures, de renforcement des politiques sociales et de nouvelles initiatives qui améliorent la vie des Molenbeekois.es.

A mi-chemin de la législature, c'est le moment de faire le point. Vous trouverez dans les pages qui suivent, un aperçu de nos projets et réalisations.

3 ans d'actions, de respect et de passions!

"Een legislatuur van uitdagingen" waren de eerste woorden van de algemene beleidsverklaring bij de installatie van het nieuwe college. Het kon moeilijk beter zijn gezegd. Er stelden zich belangrijke eisen en belemmeringen om te voldoen aan de behoeften van de burgers op alle gebieden: gezondheid, huisvesting, onderwijs, hygiëne, veiligheid, administratie, mobiliteit, solidariteit, werken, enz. Talrijke en complexe economische en financiële beperkingen wegen op de gemeentekas.

Bovendien mogen we de nieuwe uitdagingen van de COVID niet uit het oog verliezen: ziekten, sterfgevallen, ongelijkheden en toenemende armoede. De energie van het College en van al het gemeentepersoneel wordt nog steeds grotendeels gemobiliseerd om de gevolgen van de crisis te beheersen.

Gelukkig boekten we ondanks deze bijzondere situatie vooruitgang op alle belangrijke punten van onze gemeente. Dat geldt zowel voor investeringen in onze infrastructuur, de versterking van het sociale beleid als nieuwe initiatieven om het leven van de Molenbekenaars te verbeteren.

Halfweg de legislatuur is het tijd om de balans op te maken. Op de volgende pagina's vindt u een overzicht van onze projecten en verwezenlijkingen.

3 jaar van actie, respect en passie!



Om alle geplande werken in onze scholen te kennen, kan je de Molenbeek Info 61 op de gemeentelijke website gaan: [www.molenbeek.be](http://www.molenbeek.be)



Catherine MOUREAUX

# L'école : la priorité absolue! | De school: topprioriteit!



Het bieden van het beste onderwijs voor iedereen is de hoofdprijs van de gemeente. Molenbeek moet kwaliteitsonderwijs garanderen in gezonde en aangepaste gebouwen. De school is immers de wieg van de democratie!

## Een groot renovatieproject voor onze kinderen staat in de steigers

Bijna 30 miljoen euro is begroot en wordt intussen gebruikt in de schoolgebouwen om de leefkwaliteit van de leerlingen en leerkrachten te verbeteren (renovatie van sanitair, turnlokalen, schooluitbreiding, verwijdering van paviljoenen, installatie van klimaatregelingsinstallaties, renovatie van verwarmingsinstallaties en elektrische systemen, schilderwerk, ...)

## Bevordering van toegang tot onderwijs

De gratis kinderopvang 's middags is opnieuw ingevoerd. Voor veel moeders is dit erg belangrijk. Vanaf nu is er in elke school een gratis begeleidende studie. Tussen de middag en 's avonds zijn er educatieve activiteiten en workshops om te vermijden dat leerlingen voortijdig afhaken. Al het nodige schoolmateriaal (viltstiften, latjes, gommen, enz.) wordt nu gratis uitgedeeld in Molenbeek. Doel op lange termijn is om onderwijs echt gratis te maken!

## Extra personeel

Tussen 2018 en nu hebben veel extra medewerkers onze teams versterkt. Afhankelijk van de school en de behoeften gaat het om extra leerkrachten, leraars Nederlands, logopedisten of maatschappelijk werk(st)ers. De gemeente betaalt ze uit haar eigen middelen.

## Een sterk pedagogisch project

De opstelling van een nieuw pedagogisch handvest is begonnen. De directies en hun teams, ondersteund door de onderwijscel, ontwikkelen een globaal actieplan om het aantal culturele, sport- en natuurschooluitstapjes te verhogen. De onderwijscel hielp ook 11 scholen bij de invoering van een actieve pedagogie die het ritme van kinderen volgt. Ten slotte is de schoolremediëring versterkt om de achterstand van leerlingen weg te werken.

Donner la meilleure éducation à tous est la mission première de la commune. Molenbeek doit garantir un enseignement de qualité accessible dans des bâtiments sains et adaptés, car l'école est le terreau de la démocratie!

## Un très grand chantier de rénovation en cours pour nos enfants

Près de 30 millions d'euros sont réservés et ont commencé à être utilisés dans les bâtiments scolaires pour améliorer la qualité de vie des élèves et des enseignants (rénovation de sanitaires, de salles de gym, agrandissement d'écoles, suppression de pavillons, rénovation des installations de chauffage et des systèmes d'électricité, peinture,...).

## Favoriser l'accessibilité de l'enseignement

La gratuité des garderies du temps de midi a été ré-instaurée, très importante pour un grand nombre de mamans. Désormais une étude dirigée gratuite est disponible dans chaque école. Des activités pédagogiques sur le temps de midi et des ateliers d'accrochage scolaire sont proposés midi et soir. Tout le matériel scolaire nécessaire (feutres, lattes, gommes, etc.) est aujourd'hui distribué gratuitement à Molenbeek. L'objectif à terme est d'instaurer une véritable gratuité de l'enseignement !

## Des moyens humains supplémentaires

Depuis 2018, la Commune de Molenbeek-Saint-Jean assume la charge financière de 16 emplois d'enseignants afin de faire face aux besoins d'instituteurs supplémentaires et de professeurs de néerlandais en pénurie. Cet effort représente 1.144.000 € inscrits au budget communal. En outre, grâce au plan de recrutement, les équipes de nos écoles se sont étoffées en sorte que chaque site scolaire fondamental bénéficie d'un emploi d'éducateur, de secrétaire, d'assistante sociale. La logopédie a également été renforcée.

## Un projet pédagogique fort

Le travail sur une nouvelle charte pédagogique a commencé. Les directions et leurs équipes, soutenues par la Cellule pédagogique, développent un plan d'action global pour augmenter les sorties scolaires culturelles, sportives et nature. La Cellule pédagogique a aussi accompagné toutes ses écoles fondamentales (16) pour y instaurer une pédagogie active respectueuse des rythmes des enfants ainsi que 11 écoles primaires dans le cadre de l'élaboration des plans de pilotage. Enfin, la remédiation scolaire est boostée pour traiter le retard accumulé par certains élèves.

BOURGMEESTRE - BURGEMEESTER

CATHERINE MOUREAUX

Enseignement francophone - Développement Territorial - Prévention - Personnel - Cultes et Laïcité - Aide aux victimes | Franstalig Onderwijs - Territoriale Ontwikkeling - Preventie - Personeel - Erediensten en Vrijzinnigheid - Slachtofferhulp



02/412 37 00



cmoureaux@molenbeek.irisnet.be

Catherine MOUREAUX

## Sécurité et Prévention : un enjeu majeur | Veiligheid en preventie: enorme opgave

Pour être efficace, toute politique de sécurité doit pouvoir s'appuyer sur les 2 volets complémentaires que sont le préventif et le répressif.

Et travailler de manière transversale garantit un service cohérent aux citoyens. Cette philosophie est à la base d'une nouvelle manière de travailler à Molenbeek.

### Plus de cohérence pour une meilleure efficacité

En tant que Bourgmestre, Catherine Moureaux est en charge des services communaux de prévention et responsable de la sécurité publique. En tant que Présidente de la Zone de police Bruxelles-Ouest, elle établit, avec ses collègues et les autorités de la Zone, les priorités sur lesquelles nos policiers doivent se concentrer. Parmi les priorités retenues tant au niveau du « Plan Global de Prévention et de Sécurité (PGSP) que du Plan Zonal de Sécurité (PZS) figurent des actions aussi différentes que l'intensification de la lutte contre les violences faites aux femmes (VIF), une meilleure sécurité routière, la lutte contre les trafics de drogues, la lutte contre les tapages nocturnes, etc

### Lutte contre la violence faite aux femmes

La nouvelle manière de travailler peut être illustrée à partir de l'exemple de la lutte contre les violences faites aux femmes. Ainsi, si les forces de police constatent ce type de violences, elles dressent évidemment PV. Vu le caractère prioritaire de ce type de violence au niveau de la Zone de police, l'ensemble de ces PV sont envoyés au Parquet dans les 10 jours pour permettre à la justice d'agir. Parallèlement, au niveau de la commune, le SCAV (Service communal d'Aide aux Victimes) est immédiatement prévenu. Il prend alors contact avec les victimes et leur propose un accompagnement global. Ces prises en charge en parallèle, cette cohérence d'intervention peuvent ainsi permettre aux victimes de sortir de cette violence et d'entamer un véritable travail de reconstruction. Quant aux auteurs, ils se voient signifier que cette violence est et restera toujours inadmissible.



Cette cohérence se voit encore renforcée par des initiatives strictement communales. Par exemple, d'ici peu, les Molenbeekois bénéficieront d'un nouveau Plan lumière qui prévoit, notamment, d'améliorer l'éclairage public dans certaines rues, certains espaces publics qui, aujourd'hui, peuvent souffrir d'un éclairage non adapté à leurs spécificités et donc entraîner un sentiment d'insécurité ou de réels problèmes de sécurité (vente de stupéfiants, etc).

### Améliorer la sécurité routière

Enfin, cette cohérence se retrouve aussi au niveau structurel. Ainsi, en matière de sécurité routière, en parallèle d'une sévérité accrue de la Zone de police à l'encontre des comportements dangereux au volant, notre commune a débloqué un budget de 700.000 € destinés à mener des travaux permettant de ralentir la vitesse, de mieux délimiter les pistes cyclables et les zones réservées aux piétons sur les voiries communales, d'empêcher les rodéos urbains, etc.



Une nouvelle manière de travailler connecte les actions préventives et répressives pour mieux protéger les citoyens de Molenbeek. En tant que bourgmestre, Catherine Moureaux est en charge des services communaux de prévention et responsable de la sécurité publique. En tant que Présidente de la Zone de police Bruxelles-Ouest, elle établit, avec ses collègues et les autorités de la Zone, les priorités sur lesquelles nos policiers doivent se concentrer. Parmi les priorités retenues tant au niveau du « Plan Global de Prévention et de Sécurité (PGSP) que du Plan Zonal de Sécurité (PZS) figurent des actions aussi différentes que l'intensification de la lutte contre les violences faites aux femmes (VIF), une meilleure sécurité routière, la lutte contre les trafics de drogues, la lutte contre les tapages nocturnes, etc

Als voorzitter van de politiezone Brussel-West bepaalt zij samen met haar collega's en de nieuwe korpschef van de Zone de prioriteiten waarop onze politieagenten zich moeten concentreren.

Zo omvat het Algemeen Preventie- en Veiligheidsplan de volgende hoofdprioriteiten: bestrijding van geweld tegen vrouwen, verbetering van de verkeersveiligheid, bestrijding van drugshandel en terrorisme, voorkoming van diefstal uit woningen en bestrijding van nachtlawaai en ongeregelde activiteiten.

### Bestrijding van geweld tegen vrouwen

Geweld tegen vrouwen is een prioriteit geworden voor de Politiezone. De pv's worden binnen 10 dagen naar het Parket gestuurd zodat justitie kan optreden. Tegelijkertijd neemt de dienst Slachtofferbijstand contact op met het slachtoffer om haar te begeleiden. Deze interventies stellen slachtoffers in staat het geweld te boven te komen en hun leven weer op te bouwen. Wat de daders betreft, zij weten dat hun geweld onaanvaardbaar is en altijd zal blijven.

### Sterke combinatie van preventie en repressie

Op gemeentelijk niveau worden initiatieven genomen om de veiligheid te verbeteren. Er is een begin gemaakt met een nieuw Verlichtingsplan om de openbare verlichting te verbeteren. Dit moet het gevoel van onveiligheid en de verkoop van drugs tegengaan en de sociale controle na zonsondergang vergroten. Naast de strengere aanpak van gevaarlijk rijgedrag door de Politiezone maakte onze gemeente een budget van 700.000 euro vrij. Het dient om snelheidscontroles tegen te gaan. Ook wordt er gewerkt aan een betere afbakening van fiets- en voetgangersgebieden. Ten slotte moet de inbeslagname van voertuigen straatrodeo's voorkomen.



Catherine MOUREAUX

# Rénover les quartiers, une nécessité



Molenbeek recherche activement des moyens auprès de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Etat fédéral. Depuis le début de cette législature, la commune a pu obtenir beaucoup de soutien pour de nouveaux projets très ambitieux.

La rénovation complète de la rue Alphonse Vandenpeereboom, couplée à l'élagage des arbres, au réaménagement des bas-côtés ainsi que de l'éclairage, a donné à cette rue importante un tout nouvel élan!

## Quartier de la Gare de l'Ouest

Ce dossier compliqué mêlant commune, Région et SNCB avance enfin! La commune a pu faire inscrire le projet de parc récréatif aquatique dans les plans de la Région. A côté du métro, le projet MolenWest, une occupation temporaire, s'est installé. Des activités sportives, un fablab et des animations d'associations sont proposés aux habitants.

Enfin les négociations pour l'aménagement du Parc à côté du pont d'Osseghem sont terminées. Nous sommes sûrs désormais qu'il verra le jour sous peu!

Par ailleurs 1.095.350 € financent 19 projets d'accompagnement à la recherche d'emploi, de coaching, de lutte contre le décrochage scolaire et de cohésion sociale

## La place Beekkant sera complètement réaménagée

Voilà un projet colossal de 15.000m<sup>2</sup>, pour un budget de 3 millions d'euros! Les subsides sont obtenus! Le cahier des charges a été approuvé par le conseil communal! La participation des citoyens sera bientôt organisée. Le projet devrait être finalisé en 2026. Il prévoit aussi d'aménager une partie de la friche de la gare de l'Ouest comme parc.

## Ça bouge à Heyvaert

Près de 18 millions d'euros sont investis dans le chantier en cours qui transforme la rive droite du canal et apporte une nouvelle dynamique dans le quartier. Le quai de l'Industrie est en train d'être réaménagé. 24 logements, une crèche de 72 places seront créés, et une « recyclerie » permettra de donner une seconde vie aux vélos et au bois. Un grand bâtiment sera destiné aux enfants et aux jeunes pour s'initier au cirque.

## Un Contrat de Quartier à Etangs Noirs

Molenbeek a obtenu un budget de près de 12,5 millions d'euros pour de la rénovation dans ce quartier. Le programme complet est en discussion avec les citoyens. Détails disponibles sur le site de la commune.

## Lioncity

L'ancien site du groupe Delhaize, baptisé "Lioncity", deviendra un nouveau quartier mixte entre logements, commerces et entreprises, avec un passage vert qui se prolongera jusqu'à Beekkant. Les négociations sur le programme avancent.



## Catherine MOUREAUX

# Wijkvernieuwing, een noodzaak

Molenbeek is actief op zoek naar financiering door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de federale overheid. Sinds het begin van deze legislatuur kon de gemeente veel steun krijgen voor nieuwe, zeer ambitieuze projecten.

De volledige heraanleg van de Alphonse Vandenpeereboomstraat, samen met het snoeien van de bomen, de heraanleg van de bermen en de verlichting, gaf deze belangrijke straat een heel nieuw elan!

### Wijk van het Weststation

Bij dit ingewikkelde dossier is de gemeente, het Gewest en de NMBS betrokken. Eindelijk komt het in een stroomversnelling! De gemeente kon het waterparkproject in de plannen van het Gewest doen opnemen. Naast de metro is het tijdelijke project MolenWest opgezet. Dat biedt de bewoners sportactiviteiten, een fablab en verenigingsactiviteiten aan. Ten slotte zijn de besprekingen over de het park naast de Ossegembrug rond en zijn we nu zeker van de spoedige aanleg ervan!

Verder gaan 1.095.350 euro naar 19 projecten van begeleiding van werkzoekenden, coaching, sociale cohesie en bestrijding van schooluitval.

### Het Beekantplein krijgt een volledige herinrichting

Dit is een enorm project van 15.000m<sup>2</sup>, met een budget van 3 miljoen euro. De subsidies zijn binnen. Het bestek is goedgekeurd door de gemeenteraad en binnenkort is er de inspraakronde voor de burgers. Het project moet klaar zijn in 2026. Ook is voorzien een deel van het braakliggend terrein bij Weststation in te richten als park.

### Heyvaert in beweging

Bijna 18 miljoen euro aan investeringen in het huidige project geeft de rechteroever van het kanaal een nieuw aanzien en brengt nieuwe dynamiek in de wijk. De Nijverheidskaai krijgt een heraanleg. Naast 24 wooneenheden en een crèche met 72 plaatsen, komt er een "recyclagecentrum" om fietsen en hout een tweede leven te geven. In een groot gebouw kunnen kinderen en jongeren kennismaken met het circus.

### Een Wijkcontract aan Zwarte Vijvers

Molenbeek kreeg een budget van bijna 12,5 miljoen euro voor renovatie van deze wijk. Het volledige programma wordt met de burgers besproken. Details zijn beschikbaar op de website van de gemeente.

### Lioncity

Het voormalige terrein van de Delhaize Groep, "Lioncity" genaamd, zal een nieuwe gemengde wijk worden met woningen, winkels en bedrijven, met een groene doorgang tot aan Beekant. De onderhandelingen over het programma lopen vlot.



## Vision d'avenir - Molenbeek 2050

### Toekomstvisie

En 2020, la Commune a lancé une mission d'étude pour l'élaboration d'une vision d'avenir pour le développement territorial de Molenbeek sur les 30 ans à venir.

Pour compléter l'analyse d'une vaste quantité de données statistiques sur la population, l'économie et la situation résidentielle, entre autres, les bureaux Studio Paola Viganò et Walloth Urban Advisors ont rencontré de nombreux habitants et associations.

In 2020 heeft de Gemeente een studieopdracht gelanceerd met het oog op de uitwerking van een toekomstvisie voor de territoriale ontwikkeling van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, uitgevoerd door de adviesbureaus Studio Paola Viganò en Walloth Urban Advisors..

Deze missie omvat de uitwerking van een diagnose, het definiëren van de prioriteiten die hieruit voortvloeien en het uitwerken van een territoriaal ontwikkelingsprogramma voor het geheel van de Gemeente en dit voor de 30 komende jaren.



Françoise SCHEPMANS

## La culture s'invite partout à Molenbeek ! | Overal cultuur in Molenbeek !

C'est un projet attendu de longue date: la construction de la nouvelle bibliothèque, à la rue des Béguines, est enfin finalisée. Elle offre aux lecteurs un cadre, facilement accessible, agréable et moderne, pour se plonger dans les dizaines de rayons de livres pour petits et grands.

Tout comme à la bibliothèque de la rue Tazieaux, des activités, des ateliers tout public y sont d'ores et déjà organisés ainsi que des événements à thème. Maintenir ces deux bibliothèques de proximité est essentiel pour donner l'opportunité aux jeunes générations, qui baignent dans le numérique, de lire des ouvrages, de se divertir et de s'instruire au contact de livres.

### La Maison des Cultures et de la Cohésion sociale lumineuse

Structure essentielle à Molenbeek, la Maison des Cultures et de la cohésion sociale innove plus que jamais avec plusieurs projets déjà concrétisés. Quelques exemples : le développement et l'animation d'un atelier Fablab'Ke (culture numérique) pour les jeunes sur le site de la Gare de l'Ouest, la première édition de la Biennale de la photographie, des programmations estivales « Molenbeek sous le soleil ». Durant la crise sanitaire, qui a paralysé le secteur culturel, la Maison des Cultures et de la cohésion sociale a participé aux actions de solidarité en organisant notamment des concerts dans les maisons de repos et des parades lumineuses.

### Le Château du Karreveld

On peut se réjouir aussi de la place importante prise par la culture au départ du Château du Karreveld. En plus du théâtre d'été Bruxellons, soutenu par la commune, le festival « Même Pas Peur » est devenu l'événement incontournable de l'automne à Molenbeek.

Des travaux, programmés dans ce Château, renforceront encore le caractère culturel de ce site.

### Le CCM et le MomMuse

Enfin, le Centre Communautaire Maritime, qui a fêté ses 15 ans d'existence, et le Musée MoMuse (qui a intégré le réseau des musées numériques « Micro-Folie ») participent aussi activement à l'élan culturel dans la commune.



De bouw van de nieuwe bibliotheek in Begijnenstraat, een langverwacht project, is eindelijk voltooid. Lezers kunnen in deze aangename en moderne omgeving makkelijk terecht om zich onder te dompelen in tientallen rekken met boeken voor jong en oud.

Net als in de bibliotheek aan de Tazieauxstraat vinden hier nu al activiteiten en workshops plaats voor het grote publiek, evenals thematische evenementen. Het behoud van deze twee buurtbibliotheken is van essentieel belang om de in digitale technologie verzwoegen jongere generaties de kans te geven om te lezen, vermaakt te worden en te leren uit boeken.

Als onmisbare structuur in Molenbeek innoveert het Huis van Culturen en Sociale samenhang meer dan ooit met verschillende reeds opgestarte projecten. Enkele voorbeelden: de ontwikkeling en exploitatie van een Fablab'Ke workshop (digitale cultuur) voor jongeren op de



site van het Weststation, de eerste editie van de Fotografiebiënnale, en de "Molenbeek onder de zon" zomerprogramma's. De coronacrisis legde de culturele sector lam. Maar het Huis van Culturen en Sociale samenhang nam deel aan solidariteitsacties met de organisatie van onder meer concerten in verzorgingstehuizen en lichtparades.

Ook het belang van cultuur op het Karreveldkasteel is toe te juichen. Naast het door de gemeente gesteunde zomertheater Bruxellons, groeide het festival "Même Pas Peur" uit tot "het niet te missen herfstevenement" in Molenbeek.

Geplande werken aan het kasteel moeten het culturele karakter van de site nog verder versterken.

Ten slotte geven ook Gemeenschapscentrum Maritiem, dat zijn 15e verjaardag vierde, en het MoMuse Museum (dat toetrad tot het netwerk van digitale musea "Micro-Folie") een stevige impuls aan de culturele uitstraling van de gemeente.

PREMIÈRE ÉCHEVINE | EERSTE SCHEPEN

FRANÇOISE SCHEPMANS

Culture francophone - État civil - Tourisme - Relations internationales

Franstalige Cultuur - Burgerlijke Stand - Toerisme - Internationale Betrekkingen



02/600 49 47



fschepmans@molenbeek.irisnet.be

Abdellah ACHAOU

# Molenbeek: mobile et durable | Mobiel en duurzaam



## Un espace public partagé, un véritable défi dans notre commune densément peuplée!

De manière prioritaire, la sécurité a été renforcée avec 61 nouveaux radars et 31 ralentisseurs! Trois rues scolaires ont également vu le jour.

On salue aussi l'installation de 4 stations Cambio, de 2 boxes à vélos sécurisés, de 7 stations de réparation vélo, de 41 zones de livraisons pour nos commerçants, de 70 places PMR, et de 22 bornes électriques!

Concernant le stationnement, de nouveaux horodateurs ont été installés, et la signature d'une nouvelle convention avec l'agence de stationnement garantit des recettes annuelles minimales. Une nouvelle convention avec Clear Channel garantit également de meilleurs retours financiers.

## Une gestion durable

Les principes du développement durable sont maintenant appliqués quotidiennement par le service des plantations. Notre service gère 8500 arbres et veille à la mise en valeur du patrimoine arboré: plantation de 180 arbres, 2400 arbustes, élagage de 602 arbres!

Plusieurs projets ont été lancés et réalisés : FoodWave, Valorvert, Potager 1080, ZinTo – GoodFood, Gestion écologique du cimetière, Chercheur d'air, Curieuzenair, et WIM – Wood In Molenbeek.

Dans le domaine de l'Eco-conseil et de la biodiversité, on peut apprécier la toute nouvelle Maison de la Nature, une ferme pédagogique qui a permis de sensibiliser plus de 6000 écoliers avec des animations!

## Gérer notre énergie

Un Plan Local d'Action pour la Gestion Énergétique (PLAGE) a été lancé, avec un soutien aux services techniques communaux en matière d'énergie et de gestion des eaux pluviales.

Le cimetière est bien vivant! Outre l'entretien journalier du cimetière et la mise en valeur du patrimoine funéraire d'importance (« pelouse d'honneur » - réaménagement de 474 tombes des anciens combattants) un nouveau plan de gestion écologique du cimetière communal a été développé.

## Gedeele openbare ruimte is een echte uitdaging in onze dichtbevolkte gemeente!

Als prioriteit is de veiligheid versterkt met 61 nieuwe flitspalen en 31 verkeersdrempels! Er kwamen ook drie schoolstraten bij. Voeg daarbij de installatie van 4 Cambio-stations, 2 beveiligde fietsboxen, 7 fietsherstelstations, 41 leveringszones voor onze handelaars, 70 plaatsen voor personen met beperkte mobiliteit, en 22 elektrische terminals!

Wat het parkeren betreft, zijn nieuwe parkeermeters geplaatst en de ondertekening van een nieuwe overeenkomst met het parkeeragentschap garandeert minimale jaarlijkse inkomsten. Een nieuwe overeenkomst met Clear Channel garandeert ook een beter financieel rendement.

## Duurzaam beheer

De principes van duurzame ontwikkeling worden nu dagelijks toegepast door de beplantingsdienst. Onze afdeling beheert 8.500 bomen en zorgt ervoor dat het bomenbestand wordt versterkt: 180 bomen geplant, 2.400 struiken, 602 bomen gesnoeid!

Verschillende projecten werden opgestart en uitgevoerd: FoodWave, Valorvert, Potager 1080, ZinTo - GoodFood, Ecologisch beheer van de begraafplaats, Chercheur d'air, Curieuzenair, en WIM - Wood In Molenbeek.

Voor eco-advies en biodiversiteit kan je terecht in het gloednieuwe Huis van de Natuur. Al meer dan 6.000 schoolkinderen bezochten deze educatieve boerderij en kregen er de nodige animatie!

Een Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie (PLAGE) is opgestart, met ondersteuning van de gemeentelijke technische diensten op het gebied van energie en regenwaterbeheer.

De Begraafplaats is één en al leven! Naast het dagelijks onderhoud van de begraafplaats en het opknappen en herstel van belangrijk funerair erfgoed ("ereperken" - herinrichting van 474 graven van veteranen), is een nieuw ecologisch beheersplan voor de gemeentelijke begraafplaats ontwikkeld.

ÉCHEVIN | SCHEPEN  
**ABDELLAH ACHAOU**

Mobilité - Espaces Verts et Plantations - Énergie - Environnement, Développement Durable - Simplification administrative | Mobiliteit - Groene Ruimten en Beplantingen - Energie - Leefmilieu - Duurzame ontwikkeling - Administratieve vereenvoudiging



02/ 412 36 40



aachaoui@molenbeek.irisnet.be



Amet GJANAJ

**Priorité à l'accompagnement et à la création d'entreprises****Prioriteit voor de begeleiding en oprichting van ondernemingen****Guichet d'Economie  
Locale de Molenbeek**

02/410.01.13

gel@cem.brussels

Rue Le Lorrainstraat, 110

1080 Molenbeek



Le Guichet d'Economie Locale de Molenbeek (GELM) est un service communal gratuit d'aide à la création d'entreprises.

Le Guichet d'Economie Locale est constitué d'une équipe de quatre personnes: une assistante administrative, un accompagnateur prêt lancement, un juriste et un économiste. Dans une année classique, le GELM reçoit près de 300 personnes par an pour se renseigner sur la manière de créer une entreprise, en personne physique ou en société, sur les démarches, le financement, les différents frais, ... Sur ces 300 personnes, plus de 50 lancent leur propre entreprise chaque année.

En 2020, le nombre de personnes reçues pour être accompagnées a baissé à 250 à cause du Covid et nous serons à 280 en fin d'année 2021.

En revanche, 55 entreprises ont été lancées en 2020 et 62 en 2021. Cela s'explique par un travail plus en profondeur sur les accompagnements à la création d'entreprises.

**La création d'emploi par l'économie est également en hausse**

Ces entreprises majoritairement molenbeekois emploient des Molenbeekois. Grâce à l'accompagnement offert, ces entreprises, et les emplois créés, sont plus stables et durables.

Deux personnes supplémentaires ont été engagées dans le cadre du plan régional à la relance économique soutenu par la Région pour accompagner les entreprises en perte de vitesse afin de relancer la machine.

**Het Lokale Economie Loket van Molenbeek is een gratis dienst van de gemeente om startende ondernemingen te helpen.**

Het Lokale Economie Loket van Molenbeek bestaat uit een team van vier personen: een administratief medewerker, een startersbegeleider, een jurist en een econoom. In een gemiddeld jaar ontvangt dit loket bijna 300 personen voor informatie over de oprichting van een

bedrijf, als particulier of als onderneming, over de procedures, de financiering, de verschillende kosten, enz. Van deze 300 personen starten er meer dan 50 hun eigen bedrijf.

In 2020 daalde het aantal mensen dat voor steun werd ontvangen door Covid tot 250. Eind 2021 zullen we op 280 zitten.

Daartegenover staat dat in 2020 niet minder dan 55 ondernemingen van start gingen, en 62 in 2021. Dit kan worden verklaard door de meer diepgaande werkzaamheden ter ondersteuning van de oprichting van bedrijven.

Ook het scheppen van banen door de economie neemt toe.

De meeste van deze bedrijven zijn in Molenbeek gevestigd en stellen Molenbeekse inwoners te werk.

Dankzij de geboden begeleiding zijn deze bedrijven, net als de gecreëerde banen, stabiel en duurzamer.

In het kader van het door het Gewest gesteunde gewestelijk economisch herstelplan zijn twee extra mensen aangevraagd om bedrijven te ondersteunen die aan kracht inboeten.

ÉCHEVIN | SCHEPEN

**AMET GJANAJ**

Economie et Emploi - Classes moyennes Commerce - Urbanisme - Contentieux  
Economie en Werk - Middenstand en Handelszaken - Stedenbouw - Geschillen



02/ 412 37 60



agjanaj@molenbeek.irisnet.be

Jef VAN DAMME

# Un espace public de qualité et plus vert | Een kwalitatief betere en groenere openbare ruimte

## Des écoles de qualité pour nos enfants

Investir dans l'éducation est notre priorité absolue. La priorité est donnée aux rénovations profondes des écoles communales devenues vétustes pour investir dans l'éducation. En tant qu'échevin des travaux publics et de l'enseignement néerlandophone, j'y travaille tous les jours et les premiers résultats commencent à voir le jour, comme l'a annoncé la bourgmestre.



© Robin Cuvillier

## Des espaces publics accessibles, sécurisés et verts

A Molenbeek, la densité de population est importante et le logement souvent problématique. Les gens sont beaucoup dans l'espace public qui est fort utilisé. Investir là-dedans, c'est offrir un espace commun de qualité qui compense un peu le manque de qualité intérieure dans les habitations. Nous avons ainsi rénové la place Brunfaut et rendu la place Communale piétonne. Les places Jef Mennekens, Laekenveld et l'espace Decock suivront bientôt. Plusieurs street work out ont été installés, des trottoirs plus larges et des pistes cyclables ont vu le jour rue Vandepereboom, rue de l'École et rue De Koninck.

## On ne vend plus aucune propriété communale

On veut garder la main mise sur l'immobilier de notre commune pour être acteur et réaliser les projets que nous estimons importants. Nous avons un patrimoine important qu'il faut entretenir, rénover, améliorer. Un travail souvent invisible mais énorme.

## Ouverture de la babytheek

Au sein d'un bâtiment communal aménagé au 6 rue de la Perle, un nouveau service de prêt et de location d'accessoires de puériculture a vu le jour récemment. L'asbl communale Molenketjes et des bénévoles récupèrent les objets devenus encombrants pour certains et indispensables (mais très chers à l'achat pour une si courte durée) pour d'autres! Un projet social et durable!

## Kwaliteitsscholen voor onze kinderen

Investeren in onderwijs is onze topprioriteit. Hierbij zullen we eerst en vooral investeren in de grondige renovatie van de meest verouderde gemeentelijke scholen. Als schepen van openbare werken en Nederlandstalig onderwijs ben ik hier elke dag mee bezig en zoals de burgemeester aankondigde beginnen de eerste resultaten zich af te tekenen.

## Toegankelijke, veilige en groene openbare ruimtes

Molenbeek heeft een hoge bevolkingsdichtheid en huisvesting is vaak problematisch. Mensen brengen veel tijd door in de openbare ruimte, die intensief wordt gebruikt. Door hierin te investeren kunnen we een openbare kwaliteitsvolle ruimtes aanbieden die het gebrek aan plaats binnen woningen enigszins compenseert. Zo hebben wij bijvoorbeeld het Brunfautplein volledig gerenoveerd en het Gemeenteplein autovrij gemaakt. Het Jef Mennekensplein, het Lakenveldplein en de publieke ruimte rondom Decock zullen binnenkort aangepakt worden. Ondertussen plaatsen we verschillende street workouts en legde we bredere voetpaden en fietspaden aan in de Vandepereboomstraat, de Schoolstraat en de De Koninckstraat.

## Geen verkoop meer van gemeentelijke eigendommen

We willen de controle houden over het onroerend goed in onze gemeente, zodat we een actieve rol kunnen spelen en de projecten kunnen uitvoeren die we belangrijk vinden. We hebben een belangrijk patrimonium dat moet worden onderhouden, gerenoveerd en verbeterd. Een vaak onzichtbare taak, maar enorm belangrijk.

## Opening van de babytheek

Onlangs werd in een gemeentelijk gebouw aan de Parelstraat 6 een nieuwe dienst opgericht voor het uitlenen van kinderspullen. De gemeentelijke vzw De Molenketjes en vrijwilligers verzamelen spullen die voor sommigen onbruikbaar zijn geworden en voor anderen onmisbaar (maar erg duur om voor zo'n korte tijd aan te kopen)! Een sociaal en duurzaam project!

SCHEPEN | ÉCHEVIN

JEF VAN DAMME

Openbare Werken - Gemeentelijke Eigendommen - Nederlandstalige Kinderopvang - Nederlandstalig Onderwijs | Travaux publics - Propriétés communales - Enseignement et crèches néerlandophones



02/412 38 90



jvandamme@molenbeek.irisnet.be



Olivier MAHY

# Pour un logement décent et adapté | Voor een fatsoenlijke en aangepaste woning



Beaucoup d'objectifs définis en 2018 ont été mis en place ou poursuivis avec vigueur ces trois dernières années : construction de nouveaux logements, programmation d'autres en grand nombre et rénovation du parc existant à la fois dans le Logement communal et dans le Logement Molenbeekois.

Le Logement et l'Urbanisme travaillent main dans la main pour accomplir les objectifs des développements résidentiels publics et privés. Le Département du Développement Urbain a un rôle d'activateur des projets publics via les subsides reçus dans le cadre des contrats de quartier et des contrats de rénovation urbaine régionaux. La SLRB et CityDev investissent dans notre commune qui est accueillante et volontariste.

## Un plan de 1000 logements est mis sur les rails.

Les programmes de grands logements pour les familles sont privilégiés, tant dans le public (minimum 40% de 3 chambres programmés) que dans le privé (minimum 20% de 3 chambres requis). En termes de bonne gouvernance, l'éthique reste de rigueur dans la politique d'attribution des logements publics qui se fait via une commission apolitique. La gestion du Logement Molenbeekois a été revue en profondeur et des personnes compétentes ont été engagées pour relever les défis.

Nous engrangeons de bons résultats dans la lutte contre les marchands de sommeil et contre les logements vides et insalubres. Les occupations collectives de bâtiments inoccupés sur le territoire communal ont été mises en place au profit de sans-abris entre autres.

En cette fin d'année 2021, la Commune met sur les rails la Maison du Logement de Molenbeek, via un appel à projets qui définira les actions, le mode de fonctionnement et de financement de ce lieu, conçu comme un carrefour des expertises, des aides, et d'informations sur le thème. En plus du guichet unique du Logement Molenbeekois, du Logement communal et de la M.A.I.S.! La Commune et la Région ont signé le protocole de collaboration pour la mise en œuvre du plan d'urgence pour la politique sociale du logement. Neuf actions ambitieuses, de la socialisation des logements communaux à la lutte contre les hébergements touristiques illégaux en passant par une politique foncière volontariste sont au menu.

Veel van de in 2018 vastgestelde opgaven zijn de afgelopen drie jaar uitgevoerd of met kracht nagestreefd: de bouw van nieuwe woningen, de programmering van een groot aantal andere en de renovatie van het bestaande woningbestand, zowel van woningen van de gemeente als van de 'Logement Molenbeekois'. Huisvesting en Stedenbouw werken hand in hand om de doelstellingen van openbare en private woningbouw te bereiken. Het Departement Stedelijke Ontwikkeling heeft een rol als gangmaker van openbare projecten via de in het kader van de wijkcontracten en de gewestelijke stadsvernieuwingscontracten ontvangen subsidies. De BGHM en CityDev investeren in onze gemeente, die gastvrij en daadkrachtig is.

## Een plan voor 1.000 woningen staat in de steigers.

De voorkeur gaat uit naar programma's voor grote gezinswoningen, zowel in de openbare (minstens 40% woningen met 3 slaapkamers geprogrammeerd) als in de private sector (minstens 20% woningen met 3 slaapkamers vereist).

Wat goed bestuur betreft, blijft ethiek de regel bij het toewijzingsbeleid voor openbare woningen. Dat verloopt via een niet-politieke commissie. Het beheer van de 'Logement Molenbeekois' is grondig herzien en er zijn bekwame mensen aangevraagd om de uitdagingen aan te gaan.

Wij boeken goede resultaten in de strijd tegen huisjesmelkers en tegen leegstaande en ongezonde woningen. Leegstaande gebouwen kregen een collectief gebruik toegewezen ten voordele van met name daklozen.

Eind 2021 opent de gemeente het Molenbeekse Huisvestingshuis, via een projectoproep die de acties, de werkwijze en de financiering van deze plaats vastlegt. Dit centrum is opgevat als een kruispunt van deskundigheid, hulp en informatie over het onderwerp. Dit komt bovenop het loket van de 'Logement Molenbeekois', de Gemeentelijke huisvesting en de 'M.A.I.S.!'. De Gemeente en het Gewest hebben het samenwerkingsprotocol ondertekend voor de uitvoering van het noodplan voor het beleid inzake sociale huisvesting. Negen ambitieuze acties, gaande van de socialisering van de gemeentelijke woningen tot de strijd tegen illegale toeristische accommodatie en een proactief vastgoedbeleid, staan op het menu.

ÉCHEVIN | SCHEPEN

OLIVIER MAHY

Logement - Démographie - Crèches francophones

Huisvesting - Demografie - Franstalige Kinderopvang

02/ 412 37 20

omahy@molenbeek.irisnet.be

Houria OUBERRI

# L'Action sociale mobilisée à 100%

## Sociale actie ingezet op 100%

Depuis le début de la crise le service de l'Action sociale a joué un rôle essentiel et se mobilise chaque jour auprès des seniors et des citoyens démunis, pour ne pas les laisser seuls face aux conséquences du Covid.

Des communications ciblées et des activités adaptées ont été mises en place pour rester en contact avec une population souvent isolée et fragile.

### La plateforme solidarité 1080

Rapidement développée en ligne, la plate-forme, couplée au centre d'appels, a été mise en place en mars 2020 pour répondre aux Molenbeekois.es en difficulté.

L'équipe, renforcée par des bénévoles au grand coeur, a livré des centaines de sacs de courses, des toutes-boîtes d'in-fos ou des colis alimentaires dans toute la commune.

Le call center est devenu le centre névralgique du service aux citoyens. Il continue de répondre à ceux qui demandent de l'aide pour les orienter selon leurs besoins, via le fameux numéro: 02 412 36 81. N'hésitez pas à appeler!

### Une vraie coordination de l'aide alimentaire

Désormais, la plateforme coordonne différents services d'aides et met en relation les asbl et associations avec les offres de bénévoles, notamment en matière d'aide alimentaire.

Une chauffoir a été mis en place pour ne laisser personne dehors cet hiver.

### Chèques-taxis et politique sociale maintenus

Les temps sont durs au niveau financier, mais les politiques sociales, dont les chèques-taxis, sont maintenues envers et contre tout!

Sinds het begin van de gezondheids crisis heeft de dienst Sociale Actie een essentiële rol gespeeld. Elke dag opnieuw zet deze dienst zich in voor senioren en kwetsbare burgers, om hen niet alleen te laten met de gevolgen van Covid.

Gerichte communicatie en aangepaste activiteiten zijn ontwikkeld om in contact te blijven met een vaak geïsoleerde en kwetsbare bevolking.

### Het solidariteitsplatform 1080

Dit platform is snel online ontwikkeld. In maart 2020 is het samen met het call-center opgericht om de Molenbeekse inwoners in moeilijkheden te helpen.

Het team, versterkt door sympathieke vrijwilligers, bezorgde honderden boodschappentassen, infobrochures en voedselpakketten over de hele gemeente.

Het callcenter is het zenuwcentrum geworden van de dienstverlening aan de burgers. Het blijft degenen die om hulp vragen antwoorden om hen naar gelang van hun behoeften door te verwijzen, via het bekende nummer: 02 412 36 81. Bel dus gerust!

### De voedselhulp echt gecoördineerd

Voortaan coördineert het platform verschillende hulpdiensten en brengt het vzw's en verenigingen in contact met vrijwilligersaanbod, meer bepaald op het gebied van voedselhulp.

### Een verwarmde ruimte zorgt deze winter dat niemand moet buiten blijven.

Taxicheques en sociaal beleid behouden. Het zijn financieel zware tijden, maar het sociale beleid, met inbegrip van taxicheques, wordt overal behouden!

Molenbeek, engagée dans la lutte pour l'égalité des chances, participe à la campagne Orange the World ("Orangez le monde") 16 jours d'activisme contre la violence basée sur le genre, du 25 novembre au 10 décembre 2021.



Molenbeek zet zich in in de strijd de strijd voor gelijke kansen. Daarom neemt het deel aan de campagne 'Orange the World', 16 dagen activisme tegen gendergerelateerd geweld van 25 november tot 10 december 2021.

ÉCHEVIN | SCHEPEN

HOURIA OUBERRI

Action sociale et Santé - Seniors - Tutelle sur le CPAS - Égalité des chances et Droits des femmes - CCCA | Sociale Actie en Gezondheid - Senioren - Toezicht op het OCMW - Gelijke Kansen en Vrouwenrechten - GARS



02/ 412 36 80



houberri@molenbeek.irisnet.be



Jamel AZAOUN

# Le sport est l'affaire de tous et toutes! | Sport is ieders zaak!

Arrivé à mi-mandat, c'est le moment idéal pour faire un bilan aux Molenbeekois de la politique sportive mise en place depuis les élections.

## Un chantier ambitieux à l'image de notre population sportive: dynamique et fair-play

Depuis 2019, des chèques-sport et culture, augmentés à 50€, encouragent financièrement les jeunes des familles molenbeekoises modestes.

Les installations sportives ont été ramenées sous la responsabilité de la commune pour améliorer leur entretien et leur réaménagement. Les plannings des sites sportifs ont été réorganisés avec des indicateurs objectivables.

## Des sites rénovés et de nouvelles infrastructures

En 2019, de gros travaux ont été réalisés dans la salle de sport Louis Namèche. La piscine est aussi plus accessible aux nageurs libres.

Cette année, la salle Amal Amjahid, du nom de notre championne du monde de jiu-jitsu, a ouvert ses portes le long du canal. Une salle de sport polyvalente, un dojo pour les arts martiaux et une salle de boxe y accueillent les jeunes de nos quartiers populaires.

Près du terrain de football du Verbist, une salle omnisport et des espaces multifonctions seront installés sur l'ancien site Pythagoras d'ici 2023.

3 nouveaux street workout, rue d'Ostende, rue Evariste Pierron et Place de la Duchesse de Brabant, viennent compléter ceux qui sont installés au Parc des Muses et derrière l'église Saint-Rémi.

## Des événements inspirants

Depuis 2019, les « Urban Youth Games » sont organisés avec les écoliers pour les inspirer aux valeurs sportives à travers la

découverte de nombreuses disciplines. Et pour rappel, Molenbeek a été le km zéro du Tour de France, en grande pompe (!) à vélo dans le quartier Mettwie.

Au travers de notre politique de subsides, nous encourageons les clubs à promouvoir le sport au féminin et l'inclusion des enfants porteurs d'un handicap. Nous encourageons aussi la diversité des sports. Enfin, tous nos sites sportifs sont adaptés aux personnes à mobilité réduite. Nous continuerons à soutenir nos clubs sportifs amateurs et professionnels, surtout durant cette période difficile de Covid.



Halfweg de ambtstermijn is het nu een ideaal moment om voor de Molenbeekse bevolking de balans op te maken van het sinds de verkiezingen gevoerde sportbeleid.

## Ambitieux project naar het voorbeeld van onze sportbeoefenaars: dynamisch en fair play

Sinds 2019 worden jongeren uit bescheiden Molenbeekse gezinnen financieel aangemoedigd met sport- en cultuurcheques, verhoogd tot 50 euro.

De sportvoorzieningen zijn weer onder de verantwoordelijkheid van de gemeente gebracht om ze beter te onderhouden en op te knappen. De planning van de sportterreinen werd gereorganiseerd met objectieve criteria.

## Gerenvoerde sites en nieuwe infrastructuur

In 2019 werden grote werken uitgevoerd in de Louis Namèche-sporthall. Het zwembad is ook gemakkelijker toegankelijk voor vrije zwemmers.

Dit jaar opende de Amal Amjahid-hal haar deuren langs het kanaal. Ze is genoemd naar onze wereldkampioen jiu-jitsu. Een polyvalente sportzaal, een dojo voor vechtkunsten en een bokszaal verwelkomen jonge mensen uit onze volksbuurten.

In de buurt van het voetbalveld van Verbist zullen tegen 2023 op de Pythagorassite een polyvalente sportzaal en multifunctionele ruimten worden geïnstalleerd.

Drie nieuwe street workouts, in de Oostendestraat, de Evariste Pierronstraat en de Hertogin van Brabantplaats, vullen die in het Muzenpark en achter de Sint-Remikerk aan.

## Inspirerende evenementen

Sinds 2019 worden de "Urban Youth Games" georganiseerd met schoolkinderen om hen te inspireren met sportwaarden door de ontdekking van talrijke disciplines. Ter info: Molenbeek was km nul van de Tour de France in 2019, met veel pracht en praal (!) op de fiets in de Mettwewijk.

Via ons subsidiebeleid stimuleren wij clubs om vrouwensport te bevorderen, alsook de deelname van kinderen met een handicap. Wij moedigen ook de diversiteit van de sporten aan. Ten slotte zijn al onze sportlocaties aangepast voor mensen met beperkte mobiliteit. Wij zullen onze amateur- en profsportclubs blijven steunen, vooral in deze moeilijke Covidperiode.

ÉCHEVIN | SCHEPEN

JAMEL AZAOUN

Sports - Présidence de Molenbeek Sport - Participation citoyenne  
Sport - Voorzitterschap van Molenbeek Sport - Burgerparticipatie



02/ 412 37 30



jazaoum@molenbeek.irisnet.be

Georges VAN LEECKWYCK

# Des services de qualité | Kwaliteitsdiensten



L'état des finances a beaucoup souffert de la pandémie, et nous avons à cœur de maintenir un service de qualité pour les Molenbeekois.es sans pénaliser les divers services communaux.

En parallèle, nous menons un travail depuis trois ans sur les taxes. Nous avons modifié plusieurs règlements-taxes pour viser une bonne et juste proportionnalité.

Les finances sont strictement encadrées et je veille scrupuleusement à ce que mes départements soient bien à jour avec les réglementations régionales, fédérales, voire européennes.

Tout le matériel que les employés et ouvriers communaux utilisent transite par l'Économat. Ce service névralgique de notre administration et moi-même veillons à ce que nous contactons le plus de fournisseurs possible, molenbeekois et bruxellois, tout en respectant les réglementations strictes en la matière, et en portant une attention à leur dimension sociale, éthique et environnementale.

C'est également une priorité pour nous d'assurer un service avec du matériel informatique entretenu et de qualité.

## Des rendez-vous en ligne

Nous avons également mis en place le système de prise de rendez-vous en ligne pour réduire l'attente des citoyens tout en tenant compte des mesures sanitaires installées pour limiter les contaminations Covid.

Le système de la téléphonie a été amélioré par une meilleure gestion des attentes téléphoniques et des messages plus judicieux.

Le système de sécurité a été renforcé et un système de back-up performant, tant sur le réseau qu'au niveau des serveurs, a été repensé. La défense de notre système informatique passe également par la mise à jour des logiciels, des anti-virus mais aussi du système d'exploitation.

## Un système complexe

Ainsi, j'œuvre quotidiennement au cœur de mes départements, que ce soit les finances, l'économat ou l'informatique. Nous avons tous en tête le même objectif: que Molenbeek-Saint-Jean soit une commune où les citoyens se sentent bien avec une administration communale fluide, proactive et efficace.

De financieële situatie heeft sterk te lijden gehad onder de pandemie. Toch willen we de kwaliteit van de dienstverlening aan de Molenbeekse bevolking handhaven zonder de verschillende gemeentelijke diensten te benadelen. Tegelijk werken we al drie jaar aan de taken. Wij hebben verschillende taksreglementen gewijzigd om te streven

naar een goede en billijke proportionaliteit. De financiën worden streng gecontroleerd en ik zie er nauwlettend op toe dat mijn diensten op de hoogte zijn van de gewestelijke, federale en zelfs Europese regelgeving. Al het materiaal dat door het gemeentepersoneel en de arbeiders wordt gebruikt gaat langs het economaat. Deze belangrijke dienst van ons bestuur en ikzelf zorgen ervoor dat wij zoveel mogelijk Molenbeekse en Brusselse leveranciers contacteren, met inachtneming van de strenge regelgeving terzake en met aandacht voor hun sociale, ethische en milieudimensie. Het is ook een prioriteit voor ons om een dienst te verlenen met goed onderhouden en kwalitatief hoogstaande IT-apparatuur.

Wij hebben ook het online afsprakensysteem ingevoerd om de wachttijd voor de burgers te verkorten en tegelijkertijd rekening te houden met de sanitaire maatregelen die zijn genomen om Covid-besmettingen te beperken. Het telefoonsysteem is verbeterd door een beter beheer van de wachttijden en een oordeelkundigere berichtgeving.

De beveiligingssysteem is versterkt en een efficiënt back-upsysteem, zowel op het netwerk als op de servers, is hertekend. De verdediging van ons IT-systeem omvat ook het bijwerken van software, anti-virus software en het besturingssysteem.

Ik werk dagelijks op mijn afdelingen, of het nu de financiën, het economaat of de informatica zijn. Wij hebben allen hetzelfde doel voor ogen: Sint-Jans-Molenbeek moet een gemeente zijn waar de burgers zich goed voelen, met een vlot, proactief en efficiënt gemeentebestuur.

Een complex systeem

Online afspraken

## Een complex systeem

Het telefoonsysteem is verbeterd door een beter beheer van de wachttijden en een oordeelkundigere berichtgeving.

Online afspraken

## Een complex systeem

Het telefoonsysteem is verbeterd door een beter beheer van de wachttijden en een oordeelkundigere berichtgeving.

Ik werk dagelijks op mijn afdelingen, of het nu de financiën, het economaat of de informatica zijn. Wij hebben allen hetzelfde doel voor ogen: Sint-Jans-Molenbeek moet een gemeente zijn waar de burgers zich goed voelen, met een vlot, proactief en efficiënt gemeentebestuur.



Gloria GARCIA FERNANDEZ

## Une commune plurielle | Een meervoudige gemeente

L'ambition de faire de Molenbeek une commune plurielle se traduit dans mes engagements politiques en qualité d'échevine de la Propreté publique, de la Jeunesse, de la Cohésion sociale et de la Culture néerlandophone.

### Le plan de Propreté

Le plan de propreté (PLP) développe 50 actions concrètes basées sur la proximité, l'écoute et la concertation avec les Molenbeekois. Le projet Molencollect, visant avec succès la diminution des encombrants, sera renforcé ! En cohésion sociale, l'accent est mis sur le soutien scolaire, l'apprentissage du français pour adultes, l'accueil et l'aide-sociojuridique des migrants ayant un titre de séjour, le parcours d'intégration pour primo-arrivants et le vivre ensemble.

### Quelques chiffres

Toutes ces actions ont bénéficié à quelque 2700 jeunes et 630 adultes formés au français. 780 dossiers ont été traités dans le cadre de l'aide sociojuridique pour des primo-arrivants. 105 personnes ont suivi un parcours d'intégration de 50h. 351 personnes ont fréquenté les ateliers créatifs autour du « Vivre Ensemble », auxquels on doit ajouter 720 participants au sens large. Enfin les événements de diffusion (représentation sur scène, expo, festival de quartier, ...) ont réuni 1150 habitants.

### La Culture néerlandophone et la Jeunesse

Le développement de la culture néerlandophone est davantage centré sur l'inclusion et les interactions.

Plusieurs projets concrets tels que Raamkunst, kinderspel, le magazine d'été pour les enfants, et la réalisation de reportages sur l'impact du coronavirus, ont vu le jour.

Un nouveau conseil des jeunes va les sensibiliser à la vie communale et au fonctionnement de la démocratie locale. Les « héros invincibles du quotidien à Molenbeek » et « la visite guidée jeunesse », permettent aux jeunes de participer à la vie collective en apportant leurs idées, leurs préoccupations et leurs envies.



De ambitie om van Molenbeek een meervormige gemeente te maken, komt tot uiting in mijn politieke engagement als schepen voor openbare netheid, jeugd, sociale cohesie en Nederlandstalige cultuur.

### Het Netheidsplan

Het Netheidsplan ontwikkelt 50 concrete acties op basis van aanwezigheid, luisterbereidheid en overleg met de Molenbeekse bevolking. Het Molencollect-project, dat met succes de vermindering van grofvuil beoogt, wordt versterkt! Op het gebied van de sociale samenhang ligt de nadruk op schoolondersteuning, het leren van Frans voor volwassenen, onthaal en sociaal-juridische bijstand voor migranten met een verblijfsvergunning, het integratieprogramma voor nieuwkomers en het samenleven.

### Enkele cijfers

Al deze acties zijn ten goede gekomen aan ongeveer 2700 jongeren en 630 volwassenen die een opleiding Frans hebben gevolgd. 780 zaken werden behandeld in het kader van de sociaal-juridische bijstand voor nieuwkomers. 105 mensen volgden een 50 uur durende integratiecursus. 351 mensen hebben deelgenomen aan de creatieve workshops over "Samen leven", waaraan 720 deelnemers in ruime zin moeten worden toegevoegd. Ten slotte werden de verspreidings evenementen (tooneelvoorstelling, tentoonstelling, buurtfeest, enz.) bijgewoond door 1.150 bewoners.

### Nederlandstalige cultuur en jeugd

De ontwikkeling van de Nederlandstalige cultuur is meer gericht op inclusie en interactie.

Verscheidene concrete projecten, zoals Raamkunst, kinderspel, het zomermagazine voor kinderen, en de productie van reportages over de gevolgen van het coronavirus zagen het licht.

Een nieuwe jeugdraad gaat jongeren bewust maken van het gemeentelieven en de werking van de lokale democratie. De "Onoverwinnelijke helden van het dagelijkse leven in Molenbeek" en de "Jongerenrondleiding" geven jongeren de kans deel te nemen aan het gemeenschapsleven door hun inbreng van ideeën, zorgen en verlangens.

SCHEPEN | ÉCHEVINE  
GLORIA GARCIA FERNANDEZ

Sociale cohesie en Voorzitterschap van MOVE - Jeugd - Nederlandstalige aangelegenheden - Netheid | Cohésion Sociale et présidence de MOVE - Jeunesse - Affaires néerlandophones - Propreté



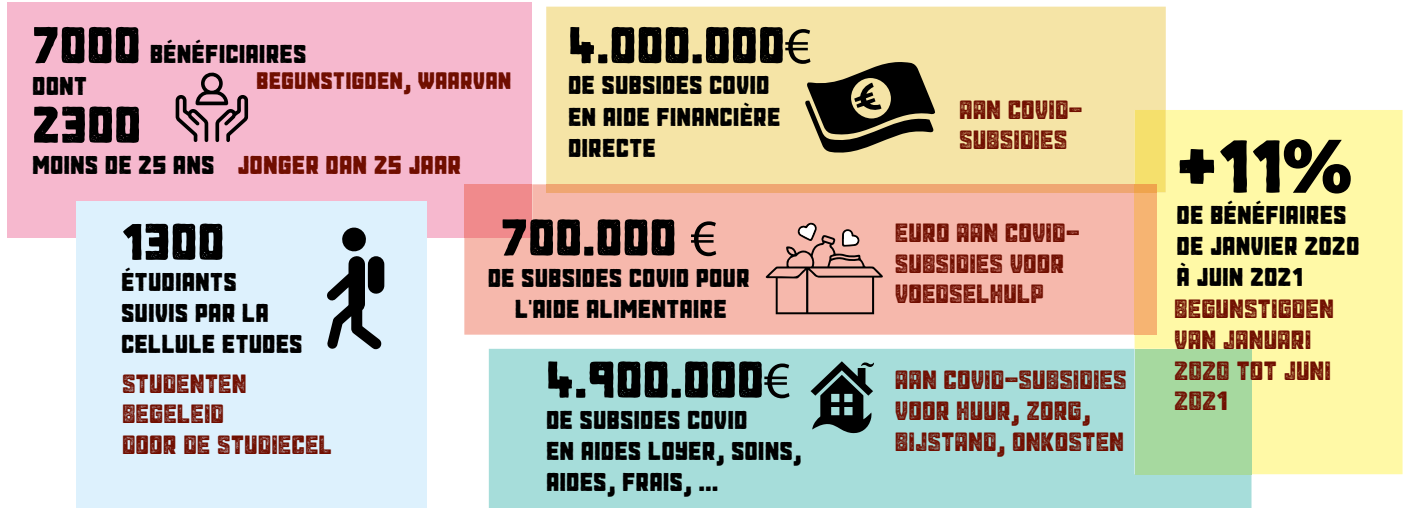
02/412 37 81



mgarcia-fernandez@molenbeek.irisnet.be

# Dina BASTIN

## Le CPAS à plein régime! | Het OCMW op volle snelheid!



De façon générale, ces 3 dernières années, le CPAS a accompagné les bénéficiaires de façon cohérente, dynamique et respectueuse des législations, avec toujours, l'humain au centre de son attention. Les équipes du CPAS de Molenbeek se sont adaptées aux conséquences de la pandémie, tant dans la manière de travailler (télétravail, rendez-vous, ...) qu'en termes de contenu (volume de travail, et nouveaux enjeux).

Les subsides reçus ont été utilisés pour répondre aux urgences, apporter des aides alimentaires, un encadrement aux étudiants déstructurés, pour lutter contre la fracture numérique, pour toucher un public inhabituel et remplacer les déficits économiques...

### De nouvelles actions ont été développées

- l'engagement de plusieurs équipes en renfort du service social général;
- le renforcement de l'accompagnement des étudiants à travers la cellule Études et les logements sociaux EKLA;
- la création de la cellule spécifique NEETS, à la demande de la bourgmestre, pour une aide spécifique aux 18-25 ans;
- La création d'une coordination sociale, afin de mieux articuler le travail avec les acteurs associatifs

Les strictes mesures sanitaires ont permis aux seniors de la Résidence Arcadia, aux pensionnaires de la maison d'accueil le Relais et à ceux qui ont été aidés à domicile d'être entourés par des équipes de soins dévouées à l'extrême!

À l'avenir, la politique sociale et d'insertion du CPAS prévoit un retour au titulariat (un assistant social est en charge d'un bénéficiaire), mais aussi l'ouverture du centre de compétences, un tremplin vers l'emploi pour nos bénéficiaires.

In het algemeen begeleidde het OCMW de begunstigden de afgelopen 3 jaar op een coherente en dynamische wijze, met naleving van de wetgeving. In het middelpunt van zijn aandacht stond steeds de mens. De teams van het OCMW van Molenbeek hebben zich aangepast aan de gevolgen van de pandemie. Ze deden dit zowel op het vlak van de manier van werken (telewerken, afspraken, ...) als op het vlak van de inhoud (werkvolume en nieuwe uitdagingen).

De ontvangen subsidies zijn gebruikt om te reageren op nood-situaties, voedselhulp te geven, studenten zonder structuur te omkaderen, de digitale kloof te bestrijden, een ongewoon publiek te bereiken en economische tekorten aan te vullen...

### Nieuwe acties

- de aanwerving van verschillende teams ter versterking van de algemene sociale dienst;
- de versterking van de begeleiding van studenten via de Studiecel en de sociale 'EKLA'-woningen;
- de oprichting van de specifieke cel 'NEETS', op verzoek van de burgemeester, om specifieke bijstand te verlenen aan 18- tot 25-jarigen;
- De oprichting van een sociale coördinatie om de werkzaamheden beter af te stemmen op de spelers van het verenigingsleven. Dankzij de strenge gezondheidsmaatregelen zijn de senioren van Residentie Arcadia, de bewoners van het Relaiestehuis en degenen die thuis zijn geholpen, omringd door extreem toegewijde zorgteams!

In de toekomst voorziet het sociale en integratiebeleid van het OCMW in een terugkeer naar het vaste titularissysteem (een maatschappelijk werker staat in voor een begunstigde). Ook gaat er een competentiecentrum open, een springplank naar tewerkstelling voor onze begunstigden.



## Près de 400 agents communaux ont été nommés

Une réforme importante rend les nominations du personnel communal structurelles, dans une perspective de stabilisation et d'émancipation des travailleurs.

Ce changement de vision fondamentale dans la façon de travailler la carrière des agents garantit une transparence du processus. Cette sécurisation offrira un meilleur service aux citoyens.

Cette réforme n'aura pas d'impact négatif aujourd'hui pour nos finances.

Par ailleurs, un Plan diversité a été mis en place pour sensibiliser le personnel communal à la question.



## Bijna 400 gemeentemedewerkers benoemd

Een belangrijke hervorming maakt de benoeming van het gemeentepersoneel structureel, met het oog op de stabilisering en de versterking van de positie van de werkers.

Deze fundamentele verandering van visie op de werkwijze bij de loopbaan van de agenten garandeert een doorzichtigheid van het proces. Deze veiligstelling zal de burgers een betere dienstverlening bieden.

Deze hervorming heeft geen negatieve gevolgen voor onze financiën.

Bovendien is een Diversiteitsplan opgezet om het gemeentepersoneel bewuster te maken van deze problematiek.

## Une école 13 toute en hauteur | School 13 gaat de hoogte in



L'école maternelle et primaire «École 13» compte 426 élèves et 57 membres du personnel.

Des classes d'appoint temporaires ont été construites en attendant un agrandissement du bâtiment bien nécessaire. Le bureau d'études désigné pour ce projet est dmva architecten.

Comme l'emplacement du terrain est étroit, il a été convenu de démolir l'ancienne structure pour en reconstruire une toute nouvelle, en hauteur, sur quatre niveaux. Au rez-de-chaussée, une salle polyvalente est prévue avec cuisine et sanitaires, 8 nouvelles salles de classe seront construites aux étages.

Un passage d'environ 4m sur le côté gauche du bâtiment permettra d'accéder à la fois à l'école existante et à l'extension, à la cour de récréation commune et au hall de sport.

Les travaux commenceront début janvier 2022 et ils seront réalisés par l'entreprise De Brandt nv.

Le montant des travaux est de 22.770.750€.

De kleuter- en lagere school "Ecole 13" telt 426 leerlingen en 57 personeelsleden.

Er zijn tijdelijke klaslokalen gebouwd totdat een hoognodige uitbreiding van het gebouw is gerealiseerd. Het studie-bureau voor dit project is dmva architecten.

Aangezien het terrein smal is, werd overeengekomen het oude gebouw af te breken en een nieuw gebouw van vier verdiepingen op te trekken. Op de benedenverdieping is een polyvalente zaal met keuken en sanitaire voorzieningen gepland, terwijl op de bovenverdiepingen 8 nieuwe klaslokalen komen. Een doorgang van ongeveer 4m aan de linkerzijde van het gebouw geeft toegang tot zowel de bestaande school als de uitbreiding, de gemeenschappelijke speelplaats en de sporthal.

De werken gaan begin januari 2022 van start. De onderneming De Brandt nv staat in voor de uitvoering.

De werken kosten 22.770.750€.

## Emploi | werkgelegenheid

## Un nouveau souffle pour la Mission locale | Nieuwe wind voor de 'Mission locale'



Depuis la crise sanitaire, les cartes ont été rebattues sur le marché de l'emploi et il est encore plus difficile de mettre les plus vulnérables au travail.

Trouver des emplois sur mesure pour une grande variété d'hommes et de femmes aux parcours compliqués, à la santé fragile, aux profils linguistiques différents et aux cv très variés, représente un véritable défi.

Depuis 25 ans, la Mission Locale de Molenbeek aide des demandeurs d'emploi à (re) trouver du travail, notamment via un accompagnement personnalisé ou des formations qualifiantes.

Autour du « cœur de métier » qu'est l'accompagnement, la Mission Locale emploie une quarantaine de personnes dans son secteur d'économie sociale et de formation. Celle-ci compte deux restaurants : Les Uns et Les Autres, rue du Comte de Flandre 13, et l'AFT'Heure, situé sur le boulevard Léopold II, où des adultes sont formés aux métiers de la table, en insertion socio-professionnelle. En plus des restaurants, les projets comptent une cellule technique qui forme aux métiers du bâtiment et du pavage, ainsi que des formations au français à Molenbeek Formation sur le quai du Hainaut.

#### Du neuf aux commandes

En avril 2020, la Mission locale a salué l'arrivée d'un nouveau co-directeur. Michel Cervello connaît bien le terrain et il est motivé : "Je voudrais dynamiser la Mission locale pour améliorer la qualité des services. Pour l'instant les usagers sont principalement des chômeurs de longue durée et des gens de 45+. Il faudrait aussi aller chercher les jeunes en difficulté. Ces ambitions nécessitent une refonte de l'organigramme, une meilleure communication avec, entre autres, un nouveau site web, et des projets innovants à l'intention des jeunes."

En tandem, la directrice Laurence Comblin s'occupe de l'insertion socio-professionnelle et de l'accompagnement des demandeurs d'emploi par les conseillers.

De plus, sous la présidence d'Amet Gjanaj, échevin de l'Urbanisme, l'Économie et l'Emploi, la Mission Locale dispose d'une confiance et d'un contexte propices à son développement.

#### Main dans la main vers l'emploi

De nombreux projets seront développés en partenariat dès 2022 : Contrats de Quartier, Contrats de Rénovation Urbaine, Maison de l'Emploi de Molenbeek (CPAS, Service emploi communal, Antenne d'Actiris, ALE), appels à projets régionaux et du Fonds Social Européen, plateforme zonale, associatif local...

Sinds de gezondheidscrisis zijn de kaarten op de arbeidsmarkt opnieuw geschud. Nog moeilijker krijg je de meest kwetsbaren aan het werk.

Het vinden van banen op maat voor een grote verscheidenheid van mannen en vrouwen met ingewikkelde achtergronden, een zwakke gezondheid, verschillende taalprofielen en zeer verschillende cv's is een echte uitdaging. Sinds 25 jaar helpt de 'Mission Locale' van Molenbeek werkzoekenden bij het (terug) vinden van werk, met name via gepersonaliseerde begeleiding of opleidingen die tot kwalificaties leiden.

Rond de "core business" van begeleiding biedt de 'Mission Locale' werk aan een veertigtal mensen in haar sector van de sociale economie en de opleiding. Het heeft twee restaurants: Les Uns et Les Autres, aan de Graaf van Vlaanderenstraat 13, en AFT'Heure, aan de Leopold II-laan. Hier krijgen volwassenen een opleiding in de culinaire kunsten in het kader van socio-professionele inschakeling. Naast de restaurants omvatten de projecten een technische eenheid die opleidingen verzorgt in bouw- en bestratingsambachten, alsook Franse taalcursussen bij Molenbeek Formation aan de Henegouwenkaai. Du neuf aux commandes

#### Nieuwe mensen aan het roer

In april 2020 verwelkomde de 'Mission locale' een nieuwe mededirecteur. Michel Cervello kent het terrein goed en is gemotiveerd: "Ik zou de 'Mission locale' dynamischer willen maken om de kwaliteit van de dienstverlening te verbeteren. Momenteel zijn de gebruikers hoofdzakelijk langdurig werklozen en 45-plussers. We moeten ook jongeren in moeilijkheden bereiken. Deze ambities vereisen een herziening van het organigram, betere communicatie met onder meer een nieuwe website, en innoverende projecten voor jongeren. De directrice, Laurence Comblin, is verantwoordelijk voor de sociaal-professionele inschakeling en de begeleiding van de werkzoekenden door de consultants.

Onder voorzitterschap van Amet Gjanaj, schepen van stedenbouw, economie en werkgelegenheid, heeft de 'Mission Locale' bovendien het vertrouwen en het kader om zich te ontwikkelen.

#### Hand in hand naar werkgelegenheid

Vanaf 2022 worden tal van projecten in partnerschap ontwikkeld: wijkcontracten, stadsvernieuwingscontracten, het tewerkstellingscentrum van Molenbeek (OCMW, Gemeentelijke werkgelegenheidsdienst, Antenne van Actiris, ALE), gewestelijke projectoproepen en projecten van het Europees Sociaal Fonds, zonaal platform, lokale verenigingen, ...



**MISSION LOCALE DE MOLENBEEK**  
Boulevard Léopold II, 101-103

[www.lesunsetlesautres.be](http://www.lesunsetlesautres.be)  
[www.aftheure.be](http://www.aftheure.be)



[gel@cem.brussels](mailto:gel@cem.brussels)

[www.tracebrussel.be](http://www.tracebrussel.be)



[www.mloc1080.be](http://www.mloc1080.be)



02 / 421 68 60



## Le Foodtruck Solidaire du Ralliement des Fourchettes

Le Ralliement des Fourchettes est un réseau de restaurants sociaux qui luttent contre la précarité alimentaire. Ils ont créé le Foodtruck Solidaire, qui sillonne tout Bruxelles jusqu'au 25 février 2022.

Pour la Mission Locale de Molenbeek et son président, Amet Gjanaj, c'est une évidence de participer à cette initiative solidaire pour aller directement à la rencontre des plus nécessiteux en leur proposant des repas de qualité et à moindre coût dans une ambiance agréable.

En Belgique, près de 600 000 personnes ont encore recours à l'aide alimentaire. Et les chiffres ne font qu'augmenter année après année.

Les membres du Ralliement des Fourchettes: Fédération des Services Sociaux (FdSS), la Rencontre (ABSL Source), RestoJet, L'Ilot (Le Clos), La Porte Verte, Le Comité de la Samaritaine, Resto du Coeur de St-Gilles, Tero et les Uns et les Autres (Mission Locale de Molenbeek).

Avec le soutien de 4 WINGS FOUNDATION, la CO-COM et la Région de Bruxelles-Capitale.



## De Solidaire Foodtruck van de Verbonden vorken

De Verbonden Vorken is een netwerk van sociale restaurants die strijden tegen voedselonzekerheid. Zij hebben de Solidaire Foodtruck ontworpen. Die rijdt tot 25 februari 2022 door Brussel.

Voor de 'Mission Locale' van Molenbeek en haar voorzitter, Amet Gjanaj, is het een voor de hand liggende keuze om deel te nemen aan dit solidariteitsinitiatief. Er wordt rechtstreeks naar de meest behoeftigen gegaan door hen kwaliteitsmaaltijden aan te bieden tegen een lagere kostprijs in een aangename sfeer. In België zijn nog steeds bijna 600.000 mensen afhankelijk van voedselhulp. De aantallen stijgen jaar na jaar.

De leden van de Verbonden Vorken zijn: Overleg over Voedselhulp, la Rencontre (ABSL Source), RestoJet, L'Ilot (Le Clos), La Porte Verte, Le Comité de la Samaritaine, Resto du Coeur van Sint-Gillis, Tero en les Uns et les Autres ('Mission Locale' van Molenbeek). Met de steun van 4 WINGS FOUNDATION, de GGC en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

## La piscine Louis Namèche davantage accessible | Meer toegankelijk voor zwemliefhebbers en gezinnen



Le Collège a mis en place une large refonte du planning de la piscine communale. Cette réforme permettra d'élargir les plages horaires en accès libre pour les amoureux de la natation.

Concrètement, depuis le 1<sup>er</sup> décembre, du lundi au samedi, trois couloirs seront mis à disposition des nageurs "libres", ceux qui fréquentent la piscine seuls ou entre amis. Le dimanche, quatre couloirs leur seront réservés et le tremplin sera accessible.

Le petit bassin sera à nouveau accessible aux familles sept jours sur sept, pour les bébés et les jeunes enfants accompagnés d'un parent.

Dans le contexte d'une rareté des piscines, la réforme du planning s'accompagne d'une réforme des tarifs pour les clubs qui permet une utilisation maximale de la piscine, dans le respect des citoyens et l'égalité entre les clubs.

Het College herziet de planning van het gemeentelijk zwembad grondig. Hierdoor komen er meer uren met vrije toegang voor zwemliefhebbers.

Concreet zijn er sinds 1<sup>ste</sup> december, van maandag tot en met zaterdag, drie banen ter beschikking van "vrije" zwemmers. Zij maken alleen of met vrienden gebruik van het zwembad. Zondag zijn vier banen voor hen gereserveerd en is de duikplank toegankelijk.

Het kleine zwembad is opnieuw zeven dagen per week toegankelijk zijn voor gezinnen, voor baby's en jonge kinderen onder begeleiding van een ouder.

In de context van een schaarste aan zwembaden gaat de hervorming van de planning gepaard met een hervorming van de tarieven voor clubs. Het maakt een maximaal gebruik van het zwembad mogelijk met respect voor de burgers en de gelijkheid tussen de clubs.



PISCINE LOUIS NAMÈCHE ZWEMBAD

Rue Van Kalck 93 Van Kalckstraat



nameche@molenbeeksport.be



www.molensport.be



02/412 07 71



## Pevenage: vers un parc sportif vert et partagé | Naar een groen en gedeeld sportpark

Le Royal Daring Molenbeek, club de Hockey mythique peut se réjouir car ce sport connaît un succès croissant et de plus en plus de membres le pratiquent.

Le club continuera à être situé dans le Parc Pevenage, en conservant les deux terrains en gazon artificiel, exclusivement accessibles aux membres. Un nouveau club-house plus grand avec des vestiaires intégrés et un café-resto y seront aménagés. En revanche, le parking à côté du club de hockey sera supprimé car il est illégal et dangereux, mais la zone de stationnement sur l'avenue du Château sera conservée.

Dans le parc, nous voulons permettre à un plus grand nombre de personnes de faire de l'exercice gratuitement selon leur propre niveau et leurs intérêts, en intégrant des installations sportives à petite échelle.

Des revêtements d'anciens terrains de sports (les courts de tennis) seront enlevés et aménagés en tenant compte de la biodiversité. Ensuite, les chemins du parc seront repensés: certains seront conservés, d'autres supprimés, et certains vont être créés.



*De Royal Daring Molenbeek, een mythische hockeyclub, mag zich gelukkig prijzen. Deze sport kent steeds meer succes en steeds meer leden gaan hem beoefenen.*

*De club blijft gevestigd in het Pevenagepark, met behoud van de twee kunstgrasvelden, uitsluitend toegankelijk voor leden. Er komt een nieuw, groter clubhuis met geïntegreerde kleedkamers en een café-restaurant.*

*De parkeerplaats naast de hockeyclub wordt verwijderd omdat hij illegaal en gevaarlijk is. Maar de parkeerplaats aan de kasteellaan blijft gehandhaafd.*

*In het park willen we meer mensen in staat stellen gratis te sporten volgens hun eigen niveau en interesses, door kleinschalige sportfaciliteiten te integreren.*

*Oude sportvelden (tennisbanen) worden verwijderd en aangelegd met biodiversiteit in het achterhoofd. Ten tweede verandert de aanleg van de paden in het park: sommige blijven, andere verdwijnen en enkele nieuwe komen erbij.*

## #Foodwave, des ateliers de cuisine durables | Workshop duurzaam koken #Foodwave



FoodWave est un projet européen qui sensibilise les jeunes citoyens de 15 à 35 ans à l'alimentation durable et aux changements climatiques.

Le projet, emmené par L'Échevin de l'Environnement et du Développement durable Abdellah Achaoui, vise spécifiquement les jeunes parce qu'ils assumeront la gouvernance dans le futur, mais aussi parce qu'ils sont une ressource immense de créativité pour les changements à venir. Parmi les 7 associations molenbeekoises qui proposent des activités Foodwave, à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, des ateliers cuisine donnent l'envie aux jeunes de cuisiner eux-mêmes avec des produits locaux et de saison dans une chouette ambiance ! Le restaurant social "Les Uns et Les Autres" organise des ateliers de formation à la cuisine professionnelle. Les six jeunes de l'asbl "Bien ou Bien" y apprennent à transformer des produits issus de supermarchés environnants pour ouvrir une cantine au Centre Communautaire Maritime et proposer des lunchs durables.

**Rendez-vous le 25 février dès 18h30 au CCM pour un repas et un concert! Inscriptions obligatoires à [avandeperre@mloc1080.be](mailto:avandeperre@mloc1080.be) (3€)**

FoodWave is een Europees project dat jonge burgers tussen 15 en 35 jaar bewust wil maken van duurzaam voedsel en klimaatverandering. Het project staat onder leiding van Schepen van Milieu en Duurzame Ontwikkeling Abdellah Achaoui. Het richt zich specifiek op jongeren omdat zij in de toekomst het bestuur op zich zullen nemen, maar ook omdat zij een enorme bron van creativiteit zijn voor veranderingen in de toekomst. Bij de 7 Molenbeekse verenigingen die Foodwave-activiteiten aanbieden organiseert sociaal restaurant "Les Uns et Les Autres" opleidingsworkshops in professioneel koken. Zes jongeren van de vzw Bien ou Bien leren hoe ze onverkochte producten uit omliggende supermarkten kunnen verwerken om in de nabije toekomst in Gemeenschapscentrum Maritiem een kantine te openen en duurzame lunches aan te bieden.

**Op 25 februari vanaf 18:30 in het CCM voor een maaltijd en een concert! Inschrijving verplicht op [avandeperre@mloc1080.be](mailto:avandeperre@mloc1080.be) (3€)**

### FOODWAVE

Pour participer : [smarcelis@molenbeek.irisnet.be](mailto:smarcelis@molenbeek.irisnet.be)

Pour en savoir plus sur le projet européen FoodWave, subventionné par la Commission Européenne, et cofinancé par Molenbeek: [www.foodwave.eu](http://www.foodwave.eu)



# Des ateliers pour une vision de Molenbeek en 2050 | Workshops voor een visie op Molenbeek in 2050



En octobre 2021, les citoyens ont été invités à quatre moments participatifs pour former une vision de Molenbeek pour les trente années à venir.

Ces ateliers ont permis d'aborder les thèmes de la culture (*Molenbeek Nourissante*), du travail (*Molenbeek Productive*), du paysage (*Molenbeek Verte*) et de la diversité et de la mobilité sociale (*Molenbeek Poreuse*).

Voici un aperçu du résultat de ces workshops, auxquels une centaine de Molenbeekois ont participé, partout sur le territoire de la commune.

Dans le quartier Historique et Maritime, il est surtout question de rendre le logement plus accessible et moins cher, d'améliorer les espaces publics, et de lutter contre la gentrification. Du côté du Karreveld, du Machtens et du Korenbeek, les habitants souhaitent surtout améliorer la mobilité douce et favoriser les rencontres en augmentant les lieux de lien. A la gare de l'Ouest, les travaux vont rencontrer les attentes en matière de parc et de paysage pour améliorer la qualité de vie dans le quartier.

Et dans le périmètre Heyvaert et place de la Duchesse, on désire une meilleure mobilité et la rénovation des bâtiments, des chantiers pour partie en cours de réalisation!

## DÉPARTEMENT INFRASTRUCTURES ET DÉVELOPPEMENT URBAIN | INFRASTRUCTUUR EN STEDELIJKE ONTWIKKELING

VISION MOLENBEEK 2050

[www.molenbeek.irisnet.be/fr/je-vis/developpement-urbain/molenbeek-une-vision-pour-une-ville-plurielle](http://www.molenbeek.irisnet.be/fr/je-vis/developpement-urbain/molenbeek-une-vision-pour-une-ville-plurielle) | [www.molenbeek.irisnet.be/nl/ik-leef/stedelijke-ontwikkeling](http://www.molenbeek.irisnet.be/nl/ik-leef/stedelijke-ontwikkeling)

Carlo Obinu : [cobinu@molenbeek.irisnet.be](mailto:cobinu@molenbeek.irisnet.be)

In oktober 2021 zijn de burgers op vier inspraakmomenten uitgenodigd om een visie te ontwikkelen op Molenbeek voor de komende dertig jaar.

Deze workshops hadden betrekking op de thema's cultuur (Voedzaam Molenbeek), werk (Productief Molenbeek), landschap (Groen Molenbeek) en diversiteit en sociale mobiliteit (Poreus Molenbeek)

Hier volgt een overzicht van de resultaten van deze workshops, waaraan ongeveer honderd Molenbeekse inwoners hebben deelgenomen, verspreid over de hele gemeente.

In het historische en Maritiemwijk ligt de nadruk vooral op het toegankelijker en goedkoper maken van woningen, het verbeteren van de openbare ruimte en het tegengaan van gentrificatie.

In de buurt van Karreveld, Machtens en Korenbeek willen de bewoners de zachte mobiliteit verbeteren en ontmoetingen stimuleren door het aantal ontmoetingsplaatsen te vergroten.

Aan Weststation beantwoorden de werken aan de verwachtingen voor een park en een landschap om de leefkwaliteit in de wijk te verbeteren.

En in de omgeving van Heyvaert en de Hertogingplaats willen de mensen een betere mobiliteit en de renovatie van gebouwen, werven die al gedeeltelijk bezig zijn!

## Lutte contre le sans-abrisme avec le Logement Molenbeekois

Début décembre 2021, un accord a été trouvé pour permettre une occupation précaire d'une vingtaine de personnes sans-abri dans un immeuble du Logement Molenbeekois, situé rue de la Campine, et qui sera entièrement rénové en 2022.

« Après concertation avec mon comité de gestion et la direction, nous avons autorisé une occupation de 6 mois à titre gratuit », déclare Mohamed Daif, président du Logement Molenbeekois. L'occupation sera coordonnée par le collectif Warm Bed et encadrée par la commune avec le service de médiation et de lutte contre le sans-abrisme.

« Actuellement, Molenbeek accueille plusieurs sites d'occupation précaire, ce qui représente près de 500 personnes sur notre territoire. C'est énorme pour notre commune! Nous tentons à chaque fois d'établir un dialogue entre les propriétaires et les occupants. Dans ce cas-ci, je suis heureuse de voir l'aboutissement de cet accord rapide qui permettra à 20 personnes de passer l'hiver à l'abri et en sécurité », conclut Catherine Moureaux.

## Tijdelijke bewoning bij de 'Logement Molenbeekois'

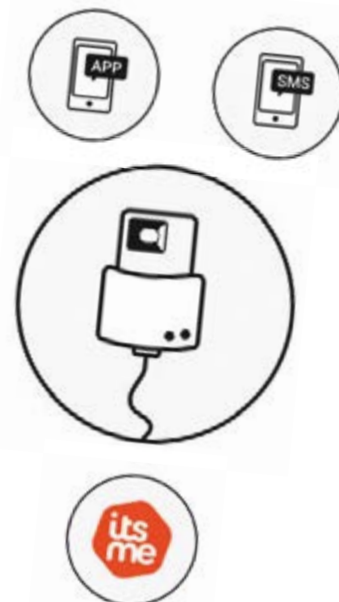
Begin december 2021 werd een akkoord bereikt over de tijdelijke bewoning door een twintigtal daklozen van een gebouw van de 'Logement Molenbeekois' in de Kempenstraat. In 2022 wordt dit volledig gerenoveerd.

"Na overleg met mijn beheerscomité en de directie stonden we een gratis bewoning van 6 maanden toe", zegt Mohamed Daif, voorzitter van de 'Logement Molenbeekois'. De tijdelijke bewoning valt onder de coördinatie van het collectief Warm Bed. Het krijgt een omkadering van de gemeente met haar dienst bemiddeling en daklozensteun.

"Molenbeek herbergt momenteel verschillende sites met tijdelijke bewoning. We vangen bijna 500 kwetsbare mensen op ons grondgebied op! Dit is zeer veel voor onze gemeente. Telkens proberen we te bemiddelen tussen de eigenaars en de bewoners om een dialoog tot stand te brengen. In dit geval ben ik blij met het resultaat van deze snelle overeenkomst. Zo kunnen 20 mensen de winter veilig doorkomen", besluit Catherine Moureaux.

# Nouvelle carte d'identité - mise à jour du logiciel eID

## Nieuwe identiteitskaart - update van de software eID



L'eID est la carte d'identité électronique délivrée à tout Belge âgé de plus de 12 ans. Elle vous permet de prouver votre identité et de voyager au sein de l'Union Européenne.

Grâce à sa puce électronique, l'eID vous offre bien des avantages : s'identifier sur internet, apposer sa signature électronique, obtenir quantité de documents administratifs en ligne, introduire sa déclaration fiscale,...

### Chaque année de nouvelles applications utilisant l'eID voient le jour.

Si l'on souhaite utiliser des applications en ligne au moyen de la carte d'identité, cela nécessite une mise à jour du logiciel de lecture de la carte.

Afin de ne pas être confronté à un problème de lecture de votre nouvelle carte, nous vous invitons à procéder à la mise à jour du logiciel eID sur le site dédié à l'eID: <https://eid.belgium.be/fr>

La mise à jour de l'application "eID Viewer" se fait aussi via ce site. Cette application vous permet de changer vous-même votre code Pin et de vérifier la validité des certificats se trouvant sur votre carte. Le certificat Authentification vous donne accès aux applications et le certificat Signature vous permet de signer des documents de manière électronique.

De eID is de elektronische identiteitskaart die elke Belg boven de 12 jaar krijgt. Hiermee kan je je identiteit aantonen en binnen de Europese Unie reizen.

Dankzij de elektronische chip biedt de eID je tal van voordelen: je kan je op het internet identificeren, elektronisch ondertekenen, een groot aantal administratieve documenten online verkrijgen, uw belastingaangifte indienen, ...

### Elk jaar komen er nieuwe toepassingen die gebruik maken van de eID.

Als je met je identiteitskaart onlinetoepassingen wilt gebruiken, moet je de software van je kaartlezer bijwerken.

Om problemen met het lezen van je nieuwe kaart te voorkomen vragen we je de eID-software te updaten op de speciale eID-website: <https://eid.belgium.be/nl>

Je kan ook de "eID Viewer" applicatie updaten via deze site. Met deze toepassing wijzig je zelf je pincode en controleer je de geldigheid van de certificaten op je kaart. Met het authenticatiecertificaat krijg je toegang tot toepassingen en met het handtekeningcertificaat onderteken je documenten elektronisch.



# PAS DE PÉTARDS NI DE FEUX D'ARTIFICE À MOLENBEEK

*Pourquoi?*

**INTERDIT À MOLENBEEK**



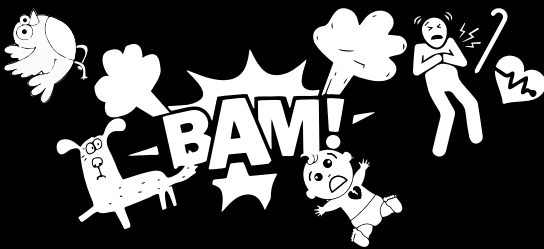
**VERBODEN IN MOLENBEEK**

**DANGER > ACCIDENTS**



**GEVAARLIJK > ONGELUKKEN**

**STRESS**



**POLICE > AMENDE  
= 350€**



**POLITIÈREGLEMENT > BOETE = 350€**

## Une excellente fin d'année! Een fijn eindejaar !



Comme chaque année, à nouvel an, un Dispositif de Prévention et de Sécurité spécifique est organisé sur notre commune.

En coordination avec notre Zone de police et les équipes régionales coordonnées par Bruxelles Prévention Sécurité (BPS), plusieurs services communaux seront ainsi mobilisés la nuit du réveillon.

Il s'agit principalement des équipes des gardiens de la paix, des Travailleurs Sociaux de Rue (TSR) et du Plan d'Urgence et d'Intervention communal (PUIC). Un important travail mobilise également d'autres services communaux comme la propreté publique, la signalisation, les plantations, etc.

En parallèle, pour éviter les accidents et garantir une plus grande tranquillité des citoyens, une importante campagne rappelant l'interdiction de vente, d'achat et d'usage de pétards est en cours.

Au total, ces actions mobiliseront donc, en dehors des forces policières, une centaine d'agents communaux.

Op nieuwjaar staat er elk jaar in onze gemeente een specifiek Preventie- en Veiligheidsapparaat paraat. In coördinatie met onze Politiezone en de door door Brussel Preventie en Veiligheid (BPV) gecoördineerde gewestelijke teams schieten verschillende gemeentelijke diensten op oudejaarsavond in actie.

Dit zijn voornamelijk de teams van gemeenschapswachten, straathoekwerkers en het Gemeentelijk Nood- en Interventieplan. Veel werk wordt ook verricht door andere gemeentelijke diensten, zoals openbare netheid, bewegwijzering, beplanting, enz.

Om ongelukken te vermijden en de burgers meer rust te garanderen komt er tegelijk een grote campagne om eraan te herinneren dat verkoop, aankoop en gebruik van bommetjes verboden is.

In totaal worden bij deze acties, naast de politiemacht, een honderdtal gemeentemedewerkers ingezet.

# Le futur centre d'accueil pour usagers de drogues | Het toekomstige onthaalcentrum voor druggebruikers



©SAU-MSI



©bogdanvanbroeckarchitectsandstudies

Prévu pour 2026, et financé par la Région, ce nouveau bâtiment sera construit à côté du siège du Port de Bruxelles, en face de Tour et Taxis.

Cet espace de 5000m<sup>2</sup> pourra accueillir les personnes fragiles à cause de leur dépendance. Cela aura un effet positif sur la cohésion sociale et la convivialité dans les quartiers touchés par les problématiques liées à la consommation de drogues.

## Un soutien bienvenu

Les nombreuses problématiques liées aux stupéfiants à Bruxelles sont en constante évolution. Notre bourgmestre, Catherine Moureaux, est très attentive aux conséquences qu'elles induisent tant sur les victimes d'assuétudes que sur les habitants de nos quartiers. Le projet de Centre intégré prend une place particulière dans cette thématique: proposer un soutien individualisé aux malades des drogues. Il accompagnera de manière globale et adaptée les personnes dépendantes.

A Molenbeek, elle a mis en place une nouvelle plateforme centrée sur les problématiques liées aux stupéfiants. Appelée à s'agrandir, elle regroupe actuellement des acteurs préventifs et de la cohésion sociale, tant communaux qu'associatifs. Elle vise à renforcer le travail transversal local dans ce domaine. Elle se réunira régulièrement et restera en contact permanent avec les responsables du futur Centre intégré.

Dans le Centre intégré, il y aura également des places d'hébergement pour ceux qui sont en attente d'un séjour hospitalier.

## Qui sont les acteurs?

Bruxelles Prévention et Sécurité (BPS) supervise le projet avec l'asbl Transit. Le groupement d'agences d'architecture Bogdan Van Broeck – BC Architects & Studies, associé à une équipe pluridisciplinaire, a remporté le marché public pour la conception du bâtiment organisé par la Société d'Aménagement Urbain (SAU).

Dit nieuwe gebouw staat gepland voor 2026 en is gefinancierd door het Gewest. Het wordt opgetrokken naast de zetel van de Haven van Brussel, tegenover Thurn en Taxis.

Deze ruimte van 5.000 m<sup>2</sup> biedt onthaal voor mensen die kwetsbaar zijn door hun verslaving. Het zal de sociale cohesie en de samenhang in de door drugsgerelateerde problemen getroffen buurten ten goede komen.

## Een welgekomen steun

De vele drugsgerelateerde problemen in Brussel veranderen voortdurend. Onze burgemeester, Catherine Moureaux, is zeer attent voor de gevolgen die zij hebben voor zowel de slachtoffers van verslaving als de bewoners van onze wijken. Het project "Geïntegreerd centrum" neemt in dit thema een bijzondere plaats in: het biedt geïndividualiseerde steun aan drugsverslaafden. Het voorziet in uitgebreide en passende steun voor hen.

In Molenbeek heeft ze een nieuw platform opgericht dat zich richt op drugsproblemen. Dit platform, dat nog moet worden uitgebreid, brengt momenteel preventie- en sociale-cohesie-spelers van zowel lokale overheden als verenigingen samen. Het is de bedoeling het lokale sectoroverschrijdende werk op dit gebied te versterken. Het platform komt regelmatig samen en staat voortdurend in contact met de verantwoordelijken van het toekomstige geïntegreerde centrum.

In het geïntegreerde Centrum zijn ook overnachtingsplaatsen voorzien voor mensen die op een ziekenhuisopname wachten.

## Wie zijn de spelers?

Brussel Preventie en Veiligheid (BPV) begeleidt het project samen met de vzw Transit. Samen met een multidisciplinair team sleepte het architectenbureau Bogdan Van Broeck - BC Architects & Studies de door Maatschappij voor Stedelijke Inrichting (MSI) uitgeschreven opdracht voor het ontwerp van het gebouw in de wacht.



## Vers une consommation d'eau réduite de 20 % dans les infrastructures communales!

Une coopération avec la jeune société belge Shayp, qui a mis au point une technologie innovante pour détecter efficacement des fuites d'eau, nous permettra de limiter les factures d'eau à l'avenir. Ce projet pilote d'un an, connecté aux compteurs, surveillera la consommation d'eau et les fuites éventuelles, dans cinq bâtiments communaux.

### Économique et durable

Cette technique, qui pourrait nous épargner 20% de gaspillage d'eau, nous donnera un bilan des économies possibles d'ici un an. Sur cette base, nous pourrions alors décider si nous voulons étendre le programme pour toutes les infrastructures communales.

Grâce à cette coopération, nous espérons réduire les gaspillages d'eau et réaliser notre ambition de rendre nos bâtiments plus verts et plus durables !

## Naar een 20% lager waterverbruik in gemeentelijke infrastructuur!

*Dankzij een samenwerking met het jonge Belgische bedrijf Shayp kunnen we de waterfacturen in de toekomst beperken. Shayp ontwikkelde een innovatieve technologie om waterlekken efficiënt op te sporen.*

*Dit eenjarig proefproject is op de meters in vijf gemeentelijke gebouwen aangesloten om er het waterverbruik en eventuele lekken te controleren.*

### Economisch en duurzaam

*Deze techniek kan ons 20% waterverspilling besparen; Binnen een jaar geeft het al een schatting van de mogelijke besparingen. Op basis daarvan kunnen wij dan beslissen of wij het programma willen uitbreiden tot alle gemeentelijke infrastructures.*

*Door deze samenwerking hopen we de waterverspilling te verminderen en onze ambitie te verwezenlijken om onze gebouwen groener en duurzamer te maken!*

## Qui fait quoi par temps de neige ou de gel ? | Wie doet wat bij sneeuw of vries?



© Unsplash

L'article 81 du règlement général de police prévoit que les trottoirs couverts de neige ou de verglas doivent être balayés ou rendus non glissants, entièrement ou sur une largeur minimum de 1m50, selon la largeur du trottoir.

La neige (et la glace) doit être déposée en tas au bord du trottoir et ne peut pas être jetée sur la chaussée. Les avaloirs d'égouts et les caniveaux doivent rester libres.

L'épandage de sable ou de tout autre produit dans le but de faire fondre la neige ou le gel sur les marches d'escaliers extérieurs, sur les trottoirs ou sur la voie publique ne suffit pas...

### Les Service de la Propreté publique est prêt à intervenir 24h/24

Les voiries communales sont entretenues par le service Propreté de Molenbeek Un camion d'épandage charge environ 5 tonnes de sel. La commune dispose d'un stock de 80 tonnes!

Si certaines voiries sont recouvertes par la neige, le problème peut être signalé au service Propreté.

Artikel 81 van het Algemeen politiereglement bepaalt dat stoepen die bedekt zijn met sneeuw of ijs moeten geveegd of niet meer glad worden gemaakt, hetzij volledig, hetzij over een minimumbreedte van 1,5 m, naargelang van de breedte van de stoep.

Sneeuw (en ijs) moet(en) op een hoop aan de rand van het trottoir worden gedeponeerd en mag niet op de weg worden gegooid. Riolen en goten moeten worden vrijgehouden.

Het strooien van zand of een ander product om sneeuw of rijp te smelten op buitentrappen, stoepen of op de openbare weg is niet voldoende...

### De Dienst Openbare Netheid staat 24 uur per dag klaar om in te grijpen

De gemeentelijke wegen worden onderhouden door de Netheidsdienst van Molenbeek. Een strooiwagen laadt ongeveer 5 ton zout. De gemeente heeft een voorraad van 80 ton. Als sommige wegen met sneeuw bedekt zijn, kan het probleem aan de dienst worden gemeld op :



**SERVICE DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE | DIENST OPENBARE NETHEID**

Rue des Quatre Vents 73 Vier-Windenstraat



propretepublique1080@molenbeek.irisnet.be



Numéro vert gratuit Groen nummer 0800 / 99 343

FLASHBACK

© Molenbecca N°25 janvier 2007



Certains d'entre nous se souviennent de «Léon papillon», en raison du nœud papillon qu'il arborait en permanence.

Le 3 novembre dernier, Monsieur Léon Spiegels, Bourgmestre de 1989 à 1992, ancien Conseiller communal et Échevin des Travaux publics de notre commune, est décédé.

Sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

*Sommigen van ons herinneren zich «Léon papillon», vanwege de vlinderdas die hij altijd droeg. Op 3 november jl. is de heer Léon Spiegels, Burgemeester van 1989 tot 1992, voormalig Gemeenteraadslid en Schepen van Openbare Werken in onze gemeente, overleden. Oprechte deelneming aan zijn familie en naasten.*



23.10.2021  
Notre police sur le terrain pour lutter contre les incivilités | Onze politie op het terrein om wangedrag te bestrijden



10.12 > 12.12.2021  
Marché de Noël au Château du Karreveld  
Kerstmarkt in het Karreveldkasteel



08.10.2021  
Cérémonie des statutaires  
Huldiging van de statutaire ambtenaren



22.10.2021  
Exposition "Réflexion. Les Roms en Belgique" mise en place par le Migratie Museum Migration BXL du Foyer vzw. Notre commune a accueilli la ministre fédérale des Pensions Karine Lalieux, chargée de la Lutte contre la pauvreté, avec notre Bourgmestre, Catherine Moureaux, et la Directrice du Foyer Loredana Marchi.  
Tentoonstelling "Reflecties, Roma in België", opgezet door het Migratie Museum Migration BXL van Foyer vzw. Onze gemeente ontving federaal minister van Pensioenen Karine Lalieux. Zij is ook bevoegd voor de Strijd tegen de armoede, in het gezelschap van onze burgemeester Catherine Moureaux en de directrice van Foyer Loredana Marchi.



23.10.2021  
**Urban Youth Games 2021**  
Entre les champions et championnes d'aujourd'hui et de demain, le flambeau passe bien !  
Leve de kampioenen van vandaag en morgen!







31.10.2021  
Halloween au Château du Karreveld avec  
Même pas Peur!  
Merci aux jeunes d'Imagine 1080# et au  
Fablab'ke !  
Halloween op het KarreveldKasteel met  
Niet Bang! Met dank aan de jongeren  
van Imagine 1080# en Fablab'ke!



© Gregory Navarra

13.10.2021  
Visite diplomatique de l'am-  
bassade italienne à Molen-  
beek. Le Secrétaire d'Etat  
Vincenzo Amendola et le Sé-  
nateur Francesco Verducci ont  
rencontré Loredana Marchi  
et la Bourgmestre Catherine  
Moureaux à la Maison com-  
munale et sur la nouvelle pas-  
serelle Loredana Marchi au  
dessus du Canal.



31.10.2021  
Halloween, une tradition bien adoptée  
par nos habitués du centre de rencontre  
Marie-José !  
Halloween is een traditie die goed is in-  
geburgerd bij de vaste bezoekers van het  
ontmoetingscentrum Marie-José !



08.10.2022 [www.rwdmgirls.brussels](http://www.rwdmgirls.brussels)  
Lancement de la saison au RWDM Girls, la prestigieuse  
équipe de foot féminine! Vous souhaitez devenir membre du  
plus grand club de filles du pays (350 joueuses)? N'attendez  
plus et rejoignez la grande famille des RWDM GIRLS!

Lancering van het seizoen bij RWDM Girls, het prestigieuze  
vrouwenvoetbalteam! Wil je lid worden van de grootste meisjesclub van het land (350 speel-  
sters)? Wacht niet langer en kom bij de RWDM GIRLS familie!

Diplomatiek bezoek van de  
Italiaanse ambassade in Mo-  
lenbeek. Staatssecretaris Vin-  
cenzo Amendola en senator  
Francesco Verducci hadden  
een ontmoeting met Loredana  
Marchi en burgemeester  
Catherine Moureaux in het  
gemeentehuis en op de nieu-  
we Loredana Marchi-voetgan-  
gersbrug over het kanaal.

09.12.2021

Repas de Noël des seniors organisé par le service de l'Action  
sociale  
Kerstmaaltijd voor senioren georganiseerd door de Sociale Actie  
Dienst



Ateliers brodeuse numérique & couture  
avec le Fablab'ke et les jeunes de D'Broej  
Centrum West / Créations et upcycling!  
Dans le cadre du projet Zéro West: ré-  
utilisation et réparation de vêtements,  
sensibilisation des jeunes autour des dé-  
chets produits par l'industrie textile.

Workshops digitaal borduren en naaien met Fablab'ke en jon-  
geren van D'Broej Centrum West / Creaties en upcycling! In het  
kader van het Zero West project: hergebruik en herstelling van  
kleden, sensibilisering van jongeren over het afval van de textie-  
lindustrie

29.10.2021

Hommage communal aux morts tombés pour la Patrie  
Commémoration de l'Armistice de 1918 et devoir de mémoire  
Gemeentelijke hulde aan de gesneuvelden voor het  
vaderland Herdenking van de wapenstilstand van 1918 en  
herdenkingsplicht



25 &gt; 27/03/2022

## Parcours d'artistes Quartier Maritime | Artiestenparcours Maritiemewijk

La deuxième édition du Parcours d'artistes quartier Maritime est de retour!

Lors de la première édition, 75 artistes ont répondu présent et nous espérons réunir 100 artistes pour la 2<sup>ème</sup> édition de cette initiative citoyenne.

Vous êtes artiste, vous avez un espace à proposer dans le quartier Maritime, ou vous connaissez quelqu'un qui pourrait être intéressé ?

N'hésitez pas à nous contacter pour vous inscrire!

Na het succes van de eerste editie van het "Parcours d'artistes - Maritiemewijk", lanceren wij de tweede editie. Aan de eerste editie namen 75 kunstenaars deel. Wij rekenen op 100 kunstenaars voor de 2e editie. Deze vindt plaats van 25 tot 27 maart 2022. Ben je kunstenaar, heb je een ruimte aan te bieden in de Maritiemewijk, of ken je een mogelijke geïnteresseerde? Neem dan contact met ons!

**HAMIDA OUASSINI & PAUL BUYSE**

<https://parcoursmaritim.be>

[parcoursmaritim@gmail.com](mailto:parcoursmaritim@gmail.com)

0496/52 01 62



## Charleroi danse - La Raffinerie

On a de la chance! Pour ceux qui ne le connaissent pas encore, juste à côté du nouveau pôle culturel Manchester, se trouve le Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Charleroi danse.

À Molenbeek, cet espace dédié à la danse contemporaine s'appelle La Raffinerie (où la cassonade Graeffe était produite), et propose des spectacles de danseurs internationaux de grande renommée.

À Bruxelles, chaque printemps, venez (re)découvrir le fabuleux festival LEGS, qui célèbre la danse contemporaine du passé et du présent, et s'adresse aussi aux plus jeunes.

La Raffinerie propose également des cours réguliers de hip hop ou de yoga, des workshops, des résidences d'artistes, et développe une série d'actions et de rencontres pour et avec les Molenbeekois.es.

**LA RAFFINERIE**

Rue de Manchesterstraat 21

[www.charleroi-danse.be](http://www.charleroi-danse.be)

Info & Contact :

[pauline.mazeaud@charleroi-danse.be](mailto:pauline.mazeaud@charleroi-danse.be)

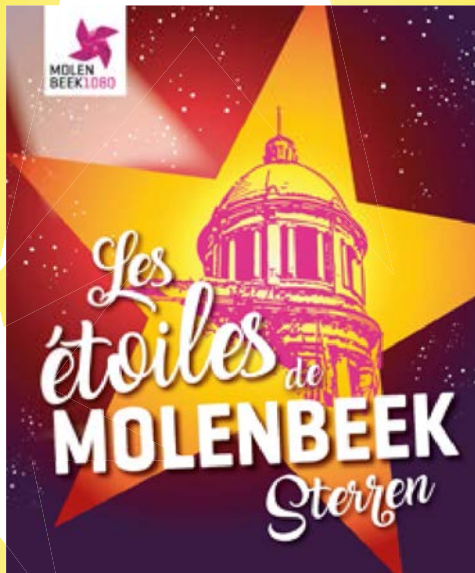


We hebben geluk! Voor wie het nog niet weet, vlak naast het nieuwe Manchestercultuurcentrum ligt het 'Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, Charleroi danse'. In Molenbeek heet deze ruimte gewijd aan hedendaagse dans La Raffinerie (waar de bruine suiker van Graeffe werd geproduceerd). Ze biedt voorstellingen van internationaal zeer bekende dansers.

In Brussel kan je elk voorjaar het fantastische LEGS festival (her)ontdekken. Het is een feest van de hedendaagse dans van vroeger en nu en richt zich ook tot jongeren. La Raffinerie biedt ook regelmatig hiphop- en yogalessen, workshops en verblijfsmogelijkheid voor kunstenaars en ontwikkelt een reeks acties en ontmoetingen voor en met de Molenbeekse bevolking.



## La 2<sup>e</sup> édition de la soirée de gala les Etoiles de Molenbeek



Ouvert à tous les Molenbeekois.es, la 2<sup>e</sup> édition de cette magnifique soirée de gala se déroulera en mars 2022. La cérémonie mettra à l'honneur des femmes, des hommes et des associations qui auront donné en 2021 une image positive de Molenbeek. Nos habitants méritent respect et fierté! La commune regorge de talents et d'espairs, vous souhaitez voir un.e Molenbeekois.e ou une association, un club sportif, mériter la reconnaissance?  
**Alors n'hésitez pas à nous écrire!**

De 2<sup>de</sup> editie van deze schitterende gala-avond, die openstaat voor alle inwo(o)n(st)ers van Molenbeek, vindt plaats in maart 2022. De ceremonie eert vrouwen, mannen en verenigingen die een positief beeld hebben gegeven van Molenbeek in 2021. Onze bewoners verdienen respect en fierheid! De gemeente bruist van talent en hoop. Wilt u dat iemand van Molenbeek of vereniging of sportclub erkenning krijgt?  
**Schrijf ons dan zeker!**

 **SERVICE COMMUNICATION  
COMMUNICATIE DIENST**

 [presse@molenbeek.irisnet.be](mailto:presse@molenbeek.irisnet.be)

## Le 1080<sup>e</sup> costume de Manneken Pis | Het 1080e kostuum van Manneken Pis



Forgeur - 1996 - Don des  
ouvriers des Forges de Clabecq  
Gift van de arbeiders van de  
Smederijen van 'Forges de  
Clabecq'

Umushanana - 2019 - Don de  
l'Ambassade du Rwanda | Gift  
van de Ambassade van Rwanda



Manneken Peace - 2014 - Don  
de la coordination nationale  
pour la paix et la démocratie  
| Gift van de Nationale  
Coördinatie voor Vrede en  
Democratie



1747 - Don de Louis XV | Gift  
van Lodewijk XV



Père Noël | Kerstman - 1984 -  
Don de la Ville d'Helsinki | Gift  
van de stad Helsinki

©www.mannekenpis.brussels

1080, c'est le nombre de costumes de Manneken-Pis! Alors la Ville de Bruxelles nous a proposé, puisque le code postal de Molenbeek est 1080, de réaliser son 1080<sup>e</sup> costume en 2022.

C'est un honneur ! Des écoliers molenbeekois vont dessiner ce costume typiquement molenbeekois avec des designers, et le ketje l'enfilera lors d'une cérémonie officielle. L'habit rejoindra ensuite la monumentale garde-robe du petit bonhomme au Musée de la Ville de Bruxelles.

Avant de devenir un symbole du folklore et de se voir offrir les tenues les plus diverses, Manneken-Pis a d'abord été et reste une fontaine. Cet emblème national a ainsi joué dès le 15<sup>e</sup> siècle un rôle essentiel dans l'ancienne distribution d'eau potable, un système alors renommé dans toute l'Europe.

1080 is het aantal kostuums van Manneken Pis! Omdat 1080 ook de postcode van Molenbeek is stelde de Stad Brussel ons voor om in 2022 haar 1080e kostuum te maken.

Dit is een echte eer! Samen met designers gaan Molenbeekse schoolkinderen dit typisch Molenbeekse kostuum ontwerpen, en het ketje zal het tijdens een officiële plechtigheid aantrekken. Het pak gaat daarna naar de monumentale garderobe van het klein manneke in het Brusselse Stads museum.

Voordat Manneken Pis een symbool van de folklore werd en de meest uiteenlopende outfits kreeg was - en is hij nog steeds - een fontein. Vanaf de 15e eeuw speelde dit nationale embleem een essentiële rol bij de oude drinkwaterdistributie, een in heel Europa vermaard systeem.

## Circus & Performing Arts 15 > 27/03/2022 Up Festival



Du Cirque comme vous ne l'avez jamais vu, à travers toute la ville. Une trentaine de spectacles à découvrir en salle & sous chapiteau.

En treize jours, cette 17<sup>e</sup> édition est portée par des artistes qui parlent de ce qui les entourent et partagent leurs interrogations face à un monde qui semble avoir perdu son équilibre. Funambule de l'émotion, UP FESTIVAL vous emmène en plongée pour explorer ces trésors d'inventivité et ces perles de sensibilité!

À voir à UP – Circus & Performing Arts / Lion City - Osseghem, à la Maison des Cultures & de la Cohésion sociale de Molenbeek et dans 8 autres lieux de la Capitale.

UP – Circus & Performing Arts, c'est aussi - toute l'année - un lieu de formation & de transmission, ouvert à tout.e.s, de 6 à 76 ans, avec une large variété de Cours & de Stages à déguster sans modération.

Circus zoals je het nog nooit gezien hebt, door de hele stad. Ontdek een dertigtal shows in theaters en onder de grote tent.

In dertien dagen wordt deze 17e editie uitgevoerd door kunstenaars die spreken over wat hen omringt en hun vragen delen over een wereld die haar evenwicht lijkt te hebben verloren. UP FESTIVAL balanceert op emotie en dompelt je onder in schatten van inventiviteit en parels van gevoeligheid!

Te zien in UP - Circus & Performing Arts / Lion City - Osseghem, in het Huis van Culturen en Sociale samenhang in Molenbeek en op 8 andere locaties in de Hoofdstad.

UP - Circus & Performing Arts is ook - het hele jaar door - een plaats van opleiding & overdracht, open voor iedereen van 6 tot 76 jaar, met een grote verscheidenheid aan cursussen & workshops om met volle teugen van te genieten.



### UP – CIRCUS & PERFORMING ARTS (EX ESPACE CATASTROPHE)

Rue Osseghem 50 - LionCity [Ancien site Delhaize]



<https://upupup.be>



02 538 12 02

**Habitants du quartier Osseghem : -25 % sur tous les tarifs**

Inwoners van het wijk Osseghem: -25% op alle tarieven



### MIGRATIEMUSEUMMIGRATION

Foyer vzw



Rue des Ateliers 17 Werkhuizenstraat  
museum@foyer.be



[www.migratiemuseummigration.be](http://www.migratiemuseummigration.be)



+ 32 2 609 55 61



2021 © Tamara Ingels

**M** MIGRATIE  
MUSEUM  
MIGRATION

Expo  
05/01 > 20/02/2022  
Jóska Soós,  
Artiste chamaniste  
sans frontières  
Sjamanistisch  
kunstenaar zonder  
grenzen

Cette exposition commémore l'œuvre de l'artiste hongrois et belge Jóska Soós (1921-2008).

L'histoire de sa vie était extraordinaire. Il est né et a grandi en Hongrie, et après la Seconde Guerre mondiale, il s'est retrouvé en Belgique comme mineur. Il a exposé fréquemment au cours de sa vie et nombre de ses œuvres ont fini dans les collections de musées en Belgique et à l'étranger.

Deze tentoonstelling herdenkt het werk van de Hongaars/Belgische kunstenaar Jóska Soós (1921-2008).

Zijn levensverhaal was bijzonder. Toen hij na de Tweede Wereldoorlog Hongarije moest verlaten, kwam hij uiteindelijk als mijnwerker terecht in België.

Hij stelde tijdens zijn leven frequent tentoon en tal van werken kwamen terecht in museale collecties in binnen- en buitenland.



# 30/01/2022

## Dimanche à la Maison



En cette fin janvier, la Maison ouvrira tout grand ses portes pour vous offrir un moment surprenant et chaleureux, en famille ou entre amis, et toujours en notre compagnie !

Au programme? Des spectacles pour tous les âges, des ateliers créatifs, des visites guidées (expos, microfolie, MoMuse) et un bon repas de midi à partager.

Venez vous réchauffer dans une ambiance "comme à la maison" ...

Op deze zondag gooit het Huis zijn deuren open voor een dag warm en feestelijk, met familie of vrienden en altijd in ons gezelschap ! Op het programma: voorstellingen voor alle leeftijden, creatieve workshops, rondleidingen (tentoonstellingen, museum) en een lekkere lunch om te delen. Laat je zintuigen prikkelen in een huiselijke sfeer.

Retrouvez toute l'actualité culturelle dans l'agenda et sur les sites:

[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENWERKING

Rue Mommaertsstraat 4  
[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)  
 02/412.12.20



**2<sup>ème</sup> BIENNALE DE LA PHOTOGRAPHIE** printemps lente 2022  
 de Molenbeek-Saint-Jean

*Quand le peu importe*

**2<sup>ème</sup> BIENNALE VAN DE FOTOGRAFIE**  
 van Sint-Jans-Molenbeek

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

## Festival International du Film d'Animation de Bruxelles

25/02 > 06/03/2022

# Anima



### Anima, la 41<sup>e</sup> !

Sortez vos agendas, Anima sera de retour du 25 février au 6 mars 2022 pour une édition hybride ! Nous avons très hâte de vous retrouver en salles, à Flagey, au Palace, au Kinograph, à la Cinematek, et dans nos décentralisations en Flandre et en Wallonie, comme en ligne sur notre plateforme Anima Online.

Après une année fortement chahutée et une 40<sup>e</sup> édition totalement en ligne, qui vous a séduit, nous sommes très heureux d'annoncer que nous avons reçu plus de 1500 films pour Anima 2022 !

*Pak jullie agenda's er alvast bij want Anima vindt plaats van 25 februari tot 6 maart 2022! Met meer dan 1.500 inzendingen voor Anima 2022 zijn we druk bezig met het screenen en selecteren van films zodat we jullie het neusje van de zalm kunnen brengen!*

**FOLIOSCOPE ASBL**

[www.animafestival.be](http://www.animafestival.be)

02 641 10 20

[ticket@flagey.be](mailto:ticket@flagey.be)



# Anniversaires | Verjaardagen



Firmin Desmedt & Marie Debel



Giuseppe Paxhia & Maria Morra



Hendrik Van den Heuvel & Nadine De Ridder



Hubert Maréchal & Jeanine Pierson



Jean-Claude Aubry & Myriame Louckx



Michel Wauthier & Christine Rouwez



Pierre Milleville & Marie-Claire Pannecouque



Antoine De Troyer & Madeleine Vlieghe



Vincent Jabe & Lucienne Blaes

Deviens bénévole et apporte un soutien à une famille par le jeu!



TU HABITES BRUXELLES?

TU AS UN PEU DE TEMPS?

ENVIE DE CREER UN LIEN AVEC UNE FAMILLE?

L'ASBL Le Petit Vélo Jaune propose un accompagnement des parents sous forme de rencontres entre un.e bénévole et une famille, dont le ou les parents peuvent se sentir démunis, dépassés ou isolés.

Comme une bonne voisine ou un bon voisin qui passerait chaque semaine prendre des nouvelles des enfants, donner un coup de main dans des démarches administratives, partager son expérience, ou simplement discuter autour d'un café. Le duo "parents / coéquipier.e" est encadré par une équipe de professionnels.

L'asbl Le Petit vélo jaune est à la recherche de bénévoles pour accompagner et soutenir ces familles. L'accompagnement a lieu 1x/semaine (+/- 3H) pendant un an.

Pas de compétences particulières à avoir mais de l'intérêt pour la petite enfance, du respect, de l'empathie, une ouverture d'esprit, et une envie de s'engager dans un projet solidaire.

 **LE PETIT VÉLO JAUNE**  
Rue Émile Féron 153  
1060 Bruxelles  
 isabelle@petitvelojaune.be  
 www.petitvelojaune.be  
 0471 70 22 57



## Ecolo Samen

### COP26 : les jeunes demandent de l'action!

La 26<sup>e</sup> Conférence des Parties sur le climat s'est tenue à Glasgow du 31 octobre au 13 novembre derniers.

L'accord issu de cette conférence est le fruit d'un compromis difficile entre 197 états. Il constitue une avancée dans la lutte contre le réchauffement climatique mais il ne s'agit que d'un texte. Il est désormais temps de passer à l'action à tous les niveaux de pouvoir et donc également à l'échelle locale, avec, pour boussole, un objectif de mieux vivre.

La Ministre fédérale du climat Ecolo, Zakia Khattabi, a été invitée par les élèves de 2<sup>e</sup> secondaire de l'école plurielle Maritime de Molenbeek et "c'était formidable », a-t-elle écrit sur Facebook. "Les préoccupations exprimées témoignent d'une connaissance des enjeux et d'une exigence de plus de volontarisme à l'égard des responsables politiques".

Les élèves ont réalisé une fresque mettant en liens le climat et la ville de demain, via notamment la consommation raisonnée, le développement d'espaces verts, les choix de métiers auxquels ils auront accès, la production de nourriture, le développement d'infrastructures cyclables et les échanges d'idées et de solutions.

Les jeunes seront plus exposés que nous aux conséquences des choix que nous posons aujourd'hui. Pour leur offrir des perspectives plus réjouissantes que celles présentées actuellement par les climatologues, il est temps que les acteurs locaux impulsent une transition vers un mode de vie durable dans notre commune.

## PTB

### Nous sommes nombreux en Belgique et à Molenbeek à avoir vu le montant de nos factures augmenter!

Pour beaucoup de familles cela devient impossible.

Les prix sont en train d'exploser, mais nos gouvernements ne font rien. L'énergie est un besoin de base. Se chauffer pendant l'hiver, ce n'est pas manger du caviar ou boire du champagne. Pourtant, le gaz et l'électricité sont taxés de la même façon que les produits de luxe, avec une TVA à 21 %.

La bonne nouvelle, c'est qu'il est parfaitement faisable de faire baisser la facture! Comment ? Baisser la TVA sur l'énergie à 6 % ferait baisser la facture immédiatement de plus de 340 euros.

Qu'attend le gouvernement ?

Le PTB lui, n'a pas attendu la crise pour agir : déjà l'an dernier, le PTB a déposé une proposition de loi pour réduire à 6% la TVA sur l'électricité et le gaz. Déjà 280.000 personnes ont signés notre pétition.

Signez vous aussi dès maintenant sur <https://www.ptb.be/6pourcent> pour mettre la pression sur le gouvernement.

L'action fait partie de notre ADN. Le PTB Molenbeek se mobilise quotidiennement dans les quartiers de la commune.

Mobilisez-vous avec nous !

### Intéressé.e ?

Contactez nous au 0484/92.93.05

## PVDA

### Velen van ons in België en in Molenbeek hebben hun rekeningen zien stijgen. Voor veel gezinnen wordt dit onmogelijk.

De prijzen swingen de pan uit, maar de regering doet niets. Energie is een basisbehoefte. Zich verwarmen tijdens de winter is niet hetzelfde als kaviaar eten of champagne drinken. Gas en elektriciteit worden echter op dezelfde wijze belast als luxegoederen, met een BTW-tarief van 21%.

Het goede nieuws is dat het perfect mogelijk is om de rekening te verlagen! Hoe kan je dat doen? Een verlaging van de BTW op energie tot 6% zou de rekening onmiddellijk met meer dan 340 euro doen dalen.

Waar wacht de regering op? De PVDA heeft niet op de crisis gewacht om op te treden: reeds vorig jaar heeft de partij een wetsvoorstel ingediend om de BTW op elektriciteit en gas tot 6% te verlagen. Al 280.000 mensen hebben onze petitie ondertekend.

Teken nu op <https://www.pvda.be/6procent> om druk uit te oefenen op de regering. Actie is een deel van ons DNA. De PVDA Molenbeek mobiliseert zich dagelijks in de wijken van de stad.

Mobiliseer met ons!

### Interesse?

Contacteer ons op 0484/92.93.05

## EXPOS



## LA FONDERIE

**OH ! ÇA NE COULE PAS DE SOURCE**

&gt; 26/06/2022

rue Ransfort 27  
02 410 99 50  
reservation@lafonderie.be  
www.lafonderie.be

## IMAL

**SWIPE RIGHT! DATA, DATING, DESIRE**

&gt; 09/01/2022

Quai des Charbonnages 30  
Koolmijnenkaai  
www.imal.org

## MIGRATIE MUSEUM MIGRATION

**JÓSKA SOÓS (1921-2008). ARTISTE CHAMANISTE SANS FRONTIÈRES**

05/01 &gt; 20/02/2022

Rue des Ateliers 17 Werkhuizenstraat  
02/609.55.61  
www.migratiemuseummigration.be

## MAISON DES CULTURES ET DE LA

## COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG

**CONVERSAS**

&gt; 15/01/2022

**FROM WAVES TO LIGHT**

28/01 &gt; 11/03/2022

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

## HISK - HOGER INSTITUUT VOOR SCHONE KUNSTEN

**VARIOUS POSITIONS**

&gt; 30/01/2022

Gabrielle Petitstraat 4/6  
https://hisk.edu/events/various-positions

## CONCERTS / CONCERTEN



## GEMEENTELIJK FEESTZAAL | SALLE COMMUNALE DES FÊTES

**SHOWNAMIDDAG**

23/12/2021 - 14:30

20/01/2022 - 14:30

17/02/2022 - 14:30

Avenue du Sippelberglaan 1

02/412.06.32

Reservatie verplicht - Réservation obligatoire

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

**KARREVELD CLASSIC****PASS'ART**

08/01/2022 - 20:00

**QUATUOR ARSYS**

06/02/2022 - 15:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02/411 52 37info@chambermusicurope.org  
www.karreveld-classic.be  
www.chambermusicurope.org

## MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALESAMENHANG

**CLASSIQUE ICI !****QUIRON QUARTET**

18/01/2022 - 19:00

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

**GOÛTER MUSICAL AU****CHÂTEAU - KIDS 3+****IK EN DEN THEO / MOI ET LE THEO**

22/01/2022 - 15:30

**CINESONIC**

26/02/2022 - 15:30

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
02/897 01 70jmbxl@jeunessesmusicales.be  
http://jeunessesmusicales.be/  
bruxelles/ gouter-musical-auchateau-du-karreveld

## MAISON COMMUNALE GEMEENTEHUIS

**HEURE MUSICALE****OLIVIER DE SPIEGELEIR**

20/02/2022 - 11:00

rue du Comte de Flandre 20  
Graaf van Vlaanderen  
Réservation indispensable /  
Verplichte reservatie  
dan.baas@skynet.be

## SPECTACLES / VOORSTELLING



## MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG

**BALLON BANDIT - KIDS 3+**

19/01/2022 - 14:30

**PETIT PETIT - KIDS 3+**

26/01/2022 - 14:30

**GOOD VIBES**

28/01/2022 - 20:00

18/02/2022 - 20:00

**DYS DYS - KIDS 10+**

02/02/2022 - 14:30

**NOUN - KIDS 6+**

23/02/2022

**EN TOUTE INQUIÉTUDE**

05 &amp; 06/03/2022

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

## BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FRANCOPHONE N°2

**SAMEDI CONTÉ**

22/01/2022 - 10:00

19/02/2022 - 10:00

Rue des Béguines, 103  
02/414 48 99

## UP

**UP FESTIVAL**

15 &gt; 17/03/2022

Ancien site Delhaize  
Rue Osseghemstraat  
02/538 12 02  
espace@catastrophe.be  
https://upupup.be

## DIVERS / VARIA



## VK VAARTKAPPOEN

**FLUO FLITS FUIF****FAMILIEDISCO****SOIRÉE FAMILLE FLUO****FLASH**

07/01/2022 - 16:00 &gt; 18:00

Rue de Manchesterstraat 13-15  
02/412 06 32

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

**NOUVEL AN AMAZIGH**

14/01/2022 - 19:00

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
0495/33 08 50 | SMS ou Whatsapp  
marbelasbl@gmail.com  
Reservatie verplicht - Réservation obligatoire

## BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FRANCOPHONE N°2

**CLUB DE LECTURE**

23/12/2021 - 15:00

20/01/2022 - 15:00

17/02/2022 - 15:00

**RENCONTRE LITTÉRAIRE****VIRGINIE JORTAY**

20/01/2022 - 17:00

**ATELIER D'ÉCRITURE**

21/01/2022 - 10:00

Rue des Béguines, 103  
02/414 48 99

## CENTRE COMMUNAUTAIRE

## MARITIME /

## GEMEENSCHAPSCENTRUM

## MARIETIM

**BANQUET POUR LES****JEUNES**

14/01/2022 - 18:30

**REPAS DU NOUVEL AN**

21/01/2022 - 18:00

Rue Vandenboogaerdestraat 93  
02/421 16 00  
contact.ccm@molenbeek.irisnet.be  
http://centrecommunautairemaritime.be

## BIBLIOTHEEK DE BOEKENMOLEN

**TOAST LITÉRAIR**

22/01/2022 - 9:30

Hovenierstraat 47A, rue du Jardinier  
02/412 03 62  
bibliotheek@molenbeek.irisnet.be  
https://sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be

## MAISON DES CULTURES ET DE LA COHÉSION SOCIALE | HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE

## SAMENHANG

**DIMANCHE À LA MAISON**

30/01/2022 - 10:30 &gt; 16:00

**CREATIVE STAGES****CRÉATIFS**

28/02 &gt; 04/03/2022

## INSCRIPTIONS

## INSCHRIJVINGEN

08/02/2022 - 17:00

Rue Mommaertsstraat 4  
02/415.86.03  
www.lamaison1080hethuis.be

## BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE FRANCOPHONE N°1

**CLUB MANGA**

16/02/2022 - 13:45

**FRISSONS - ATELIER****D'ÉCRITURE**

21/02/2022 - 10:00

Rue Tazieauxstraat, 25  
Réservation obligatoire  
Reserveren verplicht  
02/410 59 17

## CHÂTEAU DU KARREVELDKASTEEL

**JONGLER ET JOUER****STAGE DE THÉÂTRE KIDS****6 - 12**

28/02 &gt; 04/03/2022

Avenue Jean de la Hoeselaan 3  
Réservation indispensable  
02/414 48 99  
biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

## MOMUSE

## MICROFOLIE

**ESCAPE GAME AUX MUSEES IN DE MUSEA**

06/02/2022 - 13:00

Rue Mommaertsstraat 4A  
info & resa  
www.microfolie.be  
www.momuse.be



# Administration communale de Molenbeek-Saint-Jean

# Gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek

Rue Comte de Flandre | Graaf van Vlaanderenstraat 20  
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean  
molenbeek@molenbeek.irisnet.be - 02/412 37 90

<b>POPULATION</b> Rue Sainte-Marie 25 Rue Charles Malis 40	02/412 36 67 population-bevolking@ molenbeek.irisnet.be	<b>BEVOLKINGSDIENST</b> Sint-Mariastraat 25 Charles Malisstraat 40
<b>ETAT CIVIL</b> rue Sainte-Marie 21-31 (1 <sup>er</sup> étage)	02/412 36 75	<b>BURGERLIJKE STAND</b> Sint-Mariastraat 21-31 (1 <sup>ste</sup> verdieping)
<b>ETRANGERS</b> Rue Sainte-Marie 25	Tel. primo arrivant : 02/600 49 32 Tel. suivi : 02/412 36 73	<b>VREEMDELINGEN</b> Sint-Mariastraat 25
<b>URBANISME</b> rue du Niveau 7	02/412 37 34	<b>STEDENBOUW</b> Waterpasstraat 7
<b>SECRETARIAT COMMUNAL</b>	02/412 37 39	<b>GEMEENTESECRETARIAAT</b>
<b>MÉDIATION LOCALE</b> Rue du Facteur 4	02/412 01 84	<b>LOKALE BEMIDDELING</b> Briefdragerstraat 4
<b>JUSTICE DE PAIX</b> Rue du Niveau 7	02/411 57 90	<b>VREDEGERECHT</b> Waterpasstraat 7
<b>TAXES COMMUNALES ET CONTENTIEUX FISCAL</b> Rue Sainte-Marie 25	02/600 49 50 taxes@molenbeek.irisnet.be	<b>GEMEENTEBELASTINGEN EN FISCALE GESCHILLEN</b> Sint-Mariastraat 25
<b>CPAS</b> Rue Alphonse Vandenpeereboom 14	02/412 53 11 www.cpas-molenbeek.be www.ocmw-molenbeek.be	<b>OCMW</b> Alphonse Vandenpeereboomstraat 14
<b>SERVICE JEUNESSE</b> Rue de Geneffe 20	02/563 13 85 - 02/563 13 86 jeunesse.1080@ molenbeek.irisnet.be	<b>JEUGDDIENST</b> de Geneffestraat 20
<b>MOLENBEEK VIVRE ENSEMBLE (MOVE)</b> Rue Comte de Flandre 15	02/422 06 11 info@move.brussels	<b>MOLENBEEK VIVRE ENSEMBLE (MOVE)</b> Graaf van Vlaanderenstraat 15
<b>ASSISTANCE AUX VICTIMES (S.C.A.V.)</b>	02/411 45 84	<b>SLACHTOFFERBIJSTAND</b>
<b>INSTRUCTION PUBLIQUE FRANCOPHONE</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 16 - 02/412 08 40 instructionpublique@ openbaaronderwijs@ molenbeek.irisnet.be	<b>NEDERLANDSTALIG OPENBAAR ONDERWIJS</b> Graaf van Vlaanderenstraat 20
<b>AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI (ALE)</b> Rue Comte de Flandre, 13	02/414 36 38 ale.molenbeek.pwa@ belgacom.net	<b>PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP (PWA)</b> Graaf van Vlaanderenstraat 13
<b>MISSION LOCALE</b> Boulevard Léopold II 101-103	02/421 68 76 www.mloc1080.be	<b>LOKALE MISSIE</b> Leopold II Laan 101-103
<b>EMPLOI ET ECONOMIE SOCIALE</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 30	<b>TEWERKSTELLING &amp; SOCIALE ECONOMIE</b>
<b>SERVICE SIGNALISATION</b> Rue de l'Intendant 63 - 65	02/600 49 55 signalisation.1080@ molenbeek.irisnet.be	<b>DIENST SIGNALISATIE</b> Opzichterstraat 63 - 65
<b>CELLULE HABITAT</b> Rue du Niveau 11	02/412 12 60	<b>HABITAT CEL</b> Waterpasstraat 11
<b>SCRL LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS</b> Parvis Saint-Jean-Baptiste 27	02/414 03 72 info@llm.irisnet.be	<b>CVBA LE LOGEMENT MOLENBEEKOIS</b> Sint-Jan-Baptistvoorplein 27
<b>PROPRETÉ PUBLIQUE</b> Rue des Quatre-Vents 73	Numero vert gratuit Groen nummer 0800/99 343	<b>OPENBARE NETHEID</b> Vier-Windenstraat 73
<b>SERVICE SPORTS</b>	02/412 07 78 sports.1080@molenbeek.irisnet.be	<b>SPORT DIENST</b>
<b>ACTION SOCIALE ET SENIORS</b> Rue Comte de Flandre 20	02/412 36 81 affairesociales@ molenbeek.irisnet.be	<b>SOCIALE ACTIE &amp; OUDEREN</b> Graaf van Vlaanderenstraat 20
<b>BRUXELLES SOCIAL</b>	https://social.brussels/	<b>SOCIAAL BRUSSEL</b>

**NUMÉRO D'URGENCE  
EUROPÉEN  
EUROPESE NOODNUMMER  
112**

**POMPIERS ET AMBULANCE  
BRANDWEER EN  
ZIEKENWAGEN  
100**

**POLICE urgence  
POLITIE dringende hulp  
101**

**LA ZONE DE POLICE  
BRUXELLES-OUEST  
Rue du Facteur, 2  
DE POLITIEZONE  
BRUSSEL-WEST  
Briefdragerstraat 2  
02/412 12 12  
www.policelocale.be/5340**

**SERVICE DE GARDE  
DES MÉDECINS  
WACHTDIENST  
VAN DOKTERS  
02/479 18 18**

**CENTRE ANTI-POISON  
www.poissoncentre.be  
ANTIGIFCENTRUM  
www.antigifcentrum.be  
070 245 245**

**CHILD FOCUS  
116 000**

**ÉCOUTE-ENFANTS DE LA  
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE**

**103  
KINDERTELEFOON  
www.awel.be**

**102**

**TÉLÉ-ACCUEIL  
Quelqu'un à qui parler 24h/24  
dans l'anonymat**

**107**

**TELE-ONTHAAL  
VLAAMS-BRABANT  
Iemand met wie men 24/24u  
anoniem kan praten**

**106**

**SIBELGA**

Odeur suspecte de gaz  
Gasreuk (24h/24 - 7j/7)

**0800 / 19 400**

## Un devoir de mémoire | Om nooit te vergeten

Om nooit te vergeten, de geschiedenis door te geven en antisemitisme te bestrijden, werd op vrijdag 19 november in de Vandermaelenstraat te Sint-Jans-Molenbeek aan het huis met nummer 6 een Herinneringssteen geplaatst in de stoep. De steen is opgedragen aan Gizela Eisdorfer-Ova. Haar adres bevond zich hier, toen zij in de Tweede Wereldoorlog op 25-jarige leeftijd gearresteerd werd en naar Auschwitz gedeporteerd. Omdat ze Joods was.

"Herinneringsstenen" (ook "Struikelstenen" genoemd) zijn geelkoperen kubussen met daarop de naam en de bestemming van een slachtoffer van de Shoah. Zij zijn geplaatst voor het huis van de gedeporteerde op initiatief van de families en de Vereniging voor de Herinnering aan de Shoah. De symboliek van de actie is des te belangrijker omdat veel van deze slachtoffers geen recht hadden op een begrafenis.

De kinderen van de twee klassen van het 6<sup>e</sup> leerjaar van gemeenteschool nr. 9 (genoemd naar de verzetsstrijdster Augusta Marcoux) waren naar de plechtigheid gekomen. In haar toespraak tot hen verwees de Burgemeester naar de hel van de laatste maanden in het leven van deze jonge vrouw.

Zes miljoen van de toen negen miljoen Joden in Europa werden vermoord. De Burgemeester zei tegen de kinderen: "Deze kampen laten ons zien waar vooroordelen, ongerechtvaardigde haat, de weigering om de mens te erkennen in het anders zijn, toe leiden."

Vandaag, meer dan 76 jaar na de bevrijding van de laatste kampen, verdwijnen stilaan de overlevenden en getuigen. Het antisemitisme en de ontkenning van de holocaust woekeren nog steeds voort. Maar deze herinneringssteen, gegraveerd met de naam van onze jonge Molenbeekse medeburger Gizela Eisdorfer-Ova, laat de voorbijgangers even stilstaan bij het feit dat mannen, vrouwen en kinderen van Sint-Jans-Molenbeek zijn gestorven en dat we dit niet mogen vergeten.



Vendredi 19 novembre, un Pavé de la Mémoire dédié à Gizela Eisdorfer-Ova a été posé dans le trottoir devant le n°6 de la rue Vandermaelen à Molenbeek. Son adresse quand, à l'âge de 25 ans, au moment de la Seconde Guerre Mondiale, elle a été arrêtée et déportée à Auschwitz. Parce qu'elle était juive.

Les « Pavés de la Mémoire » sont des cubes en laiton qui portent l'inscription du nom et de la destination d'une victime de la Shoah. Ils sont implantés devant la maison des déportés à l'initiative des familles et de l'Association pour la Mémoire de la Shoah. La symbolique de l'action est d'autant plus importante que nombre de ces victimes n'ont eu droit à aucune sépulture.

La Bourgmestre Catherine Moureaux a tenu à déclarer : « Inaugurer un tel pavé en l'honneur d'une habitante de notre commune disparue en déportation ne relève pas du symbolique. Je souhaite que ce soit un acte partagé de mémoire, qui aura raison de l'oubli pour transmettre aux Molenbeekois d'aujourd'hui et aussi à ceux de demain, un message de vigilance et de résistance ».

S'adressant aux enfants des deux classes de 6<sup>e</sup> primaire de l'école communale n°9 (baptisée du nom de la résistante Augusta Marcoux) venus assister à l'événement, la Bourgmestre a évoqué l'enfer des derniers mois de la vie de la jeune femme. Six millions des neuf millions de Juifs que comptait alors l'Europe ont été assassinés. La Bourgmestre dit encore aux enfants : « Ces camps nous montrent où mènent les préjugés, la haine gratuite, le refus de reconnaître l'être humain dans une autre différence de soi ».

Aujourd'hui, plus de 76 ans après la libération des derniers camps, alors que les survivants et les témoins disparaissent peu à peu, mais alors que survivent encore l'antisémitisme et le négationnisme, que ce Pavé de la Mémoire gravé du nom de notre jeune concitoyenne molenbeekoise Gizela Eisdorfer-Ova rappelle aux passants que des hommes, des femmes et des enfants de Molenbeek-Saint-Jean en sont morts et qu'on ne peut pas oublier.